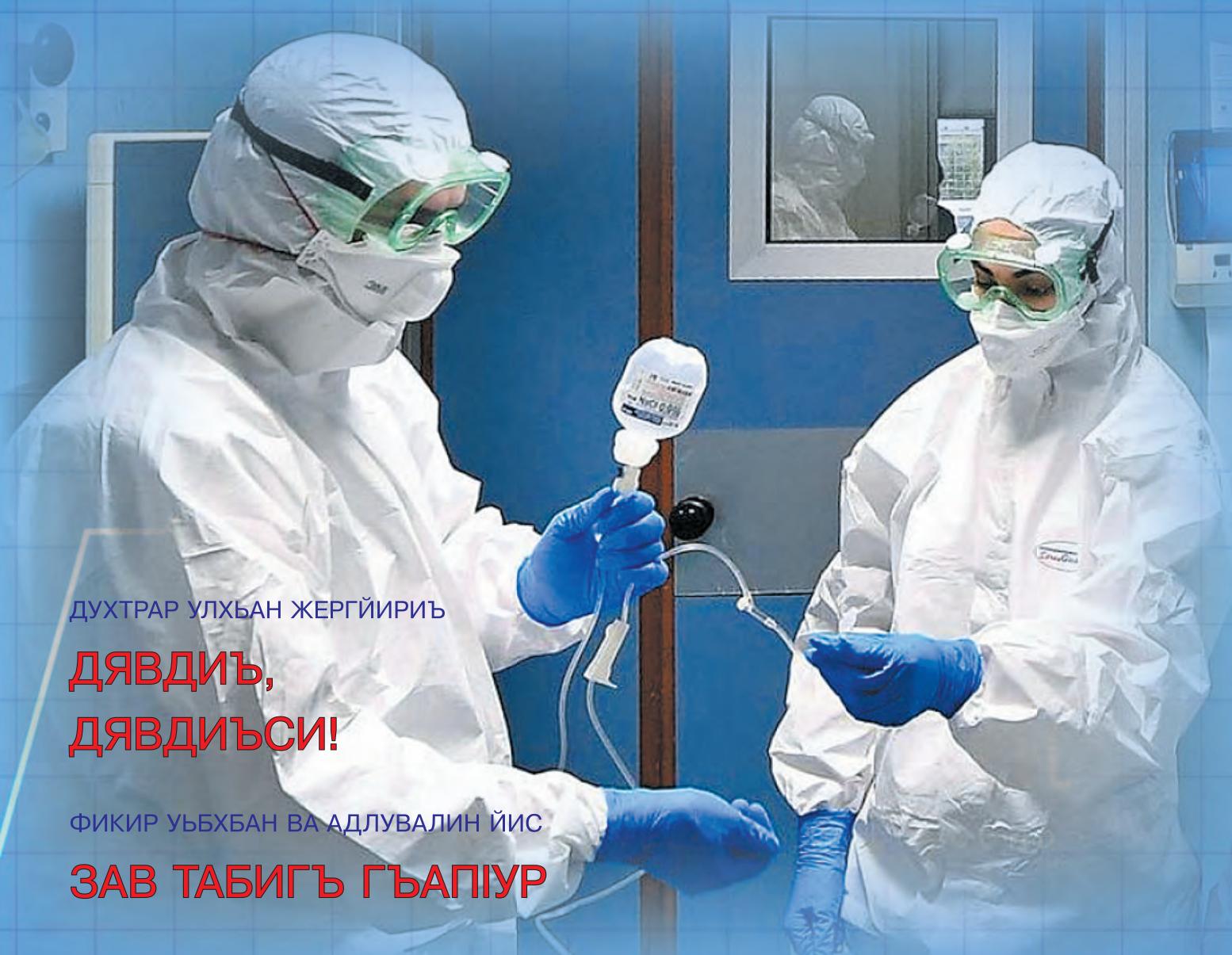


Дагъустан дишагъли

4/2020

ISSN 0132-9642

табасаранский



ДУХТРАР УЛХЬАН ЖЕРГИИРИЙН

**ДЯВДИЙ,
ДЯВДИЙСИ!**

ФИКИР УЬБХБАН ВА АДЛУВАЛИН ЙИС

ЗАВ ТАБИГЪ ГЪАПИУР

ФИКИР УЬБХЮРИ

ЧЮЛИЙ САР КАСРА ИГИТ ВУЙИГАН

БАЖАРУГЪАР

ПАТИИМАТ ГҮОСЕЙНОВАЙИН РАНГАР





ДЯВДИЙ, ДЯВДИСИ!

НУМРАЙЦЬ УРХАЙ:



БАЖАРУГЪЛУ АЛЬИМ

«Дагъустан дишагъли» журналин коллективди чин варийтумур илимдиз ва образованиеийз бахш гъапIу, гъадму саб вахтна багъри халкъдин баркаллу вакиларди, намуслу хизандин эйсийирди гъузнайи

Велибег Мирзабеговичдиз ва Беневша Гъясанбековнайиз марци кIаан чин юбилеяр мубарак апIура!.... 8

РИГДИН АКВНАХЬ ГЪУБШУ УМУР



Фарух къан дараапIди Гюллийин адашдихына шураклишан кипуз гъушну. Адашдиди, кавказ кIалбарин жигъилиз ликрилан кIул'ина дилигнү, гъерхну: «Учву умрить алахъру читинваларин улихь дурум тувуз гъязур вучва? Учву жа-жара альамариан вучва, динра саб даричв... Вари ккабгъуз шулучвхъан?» 26

ЗАВ ТАБИГЪ ГЪАПИУР

Душман Ярославлин агъалайриина тоннийриинди тупар йивуз гъязурди аи, думуган Амет-Ханди душмнин самолетдихъ кIанкканди гагул хлинцхъубгъну. Душмнин бомбардировщик ахъуз хъюбгънийи, му арайи Амет-Хандин самолетдикра цIа кабхънийи, амма игит парашют абщцуз ва угуртай самолетдиан утIурчвуз хъуркыну..... 12



ЧЮЛИЙ САР КАСРА ИГИТ ВУЙИГАН



БицIидарин Хулаь дугъаз гъар-сар бицIир аygъоди гъахын. Мина дагълу районариан муҳрихъ хъайи бицIидарра хуйи, саспиган дураг чин дадийри хури шуйи. Дугъу кIаан апIуйи, фици дагълу дишагълийир, чин бицIидар мушваь дахын, уду-чIвну гъягъюйиш. БицIир гатIатархъуз фукъан миннатар гъапIишра, дурагиз тясири шулдайи. 34



Фила-вуш Горькийин Изергиль гъарди гъамци гъапнуу: «Умрий гъунарназ гъарган иишв а!» Шлиз аygъя,fila шли му гафарин гъакълу мяна жувуз ашкар апIуруш, амма мицib гъагъи аygъвалатнаа ихь духтрап му гафарий дунайиб апIуз мажбур гъахьну.

Гъаддиз ахиримжи вахтна инсанари духтрапикан кIурайи гафар учвузра деерхыну ккундучуз, гъорматлу журнал урхудар! Духтрапин кюмекниинди му хатIалу тIягъвнийн гъалиб хъуз удукъдари бикIури, чин гъиссар ачухъ апIури гъахьну.

«Духтир» кIуру гафназ узу асас фикир тувраза, духтирвал гафни индира, ляхнииндира апIуз шулу.

Гъайиф, ичигитарин вардарин шиклар му макъалайи тувуз шулдар, ухуу хатIайихъан урхюрайи вари духтрапин ччуурар ктухузра рягъят дар, фицики дуарин къадар ахюб ву.

Чин сагъвализ ахю хатIа айвализ дилигди, ухуу гъагъи узрихъан урхюрайи духтрапиз дагъустнари чухсагъул кIура.

Яманди иццушин абхънайи иишвариан, вирус кубчIвну иццури духнайидар аий больницийиран, клиникириан сводкийр урхуган, «Жанаби офицерар» кIуру мяльи-иан вуйи гъамцдар царар кIваин шулазуз:



Узу хъугъвалин аккордариинди
апIураза мяльи,
Чин гъуллугъ гатIабхьну, жсан
дарапIди гъайиф,
Ккивдариz чин мухур
үрсат бадали.

Му царар, пандемияйин вахтна инсанарин умрар бадали женг гъабхури, иигъ-ийишв ликриин или духтрапизра кайидар ву.

Ухуу урхюрайи дурализ гъи больницийира, диагностикийин кабинетарра, скорыйин машинаарра гъизгъинди убурайишв ву.

Лизи халатар или духтрапи, гъи жан тIягъвнихъан убхру космонавтарин скафандрариз ухшар палат алабхьну, коронавирусдин инфекцияйихъди женг гъабхура, аյжлин бацариан агъзраиинди инсанар учIоргъюра. Гъи духтрапиин, медицинайин сестрийириин фициб гъагъ алабхънаш, ухъкан гъарсариз аygъя, гъаз гъапиш саки гъар хизандиз му гъаних ва хатIалу иццушин гъафну.

А.К., шагырин клиникайин сабии нумрайин больницаи дахьну гъахьир:

ДЯВАЙЬ, ДЯВАЙЬСИ!

«Узук му уъзур наан кубчIвнуш, пуб читин ву. Апрелин эвелий сацЫбиццру гъахъунзу, аьдати ОРВИ вушулкIури, фикир гъапIунза. Саб гъяфтайин арайиь аьдати дармнар урхъури гъахъунза, амма гъял айибтIан писгъабхыиган, скорыйиз дих апIуб алабхъунзуз. Мушваь клиникиирин кIулин духтрарин тереф уъбхюз саб-кьюб гаф пуз ккундузуз-дурари больницирий йишвар масу тувра кIури гъахъуну. Таниш'вал ишлетмиш дапIну, йиз улупбар ужудар дархьиш, больнициайиь дахъуз фикир гъапIнийза, амма духтри гъапи: « Закур йишв азад шула, яв улупбар ужудар дархьиш, уву чарасуз ккаьди, хъа узхъан гъагъиди иццурайидар имиди, уву ккауз шулдарзухъан». Хъа йишвну скорыйиьди жувв инфекцияхъан уърхру костюмарра алди духтрар гъафнийи ва, йизгъял дябкIу, ууз болнициайиь дахъуб теклиф гъапIний.

Духтрар халис игитар ву! Дурари, учуз кюмек апIбан бадали, фукъан вушра читинвалар аьгь апIура. Дурарикан хъял кади улхруган, тяжублу шулзу.

Узу шагърин инсан вуза, ахю гъуллугънахъра хъайир дарза, амма больнициайиь дахъу шубуб гъяфтайиь сабражнукъан духтрин гъайгъусувалихъди расалмиш гъахъундарзу. Гужал терапияин палатайиз узу адагъган, бедбаhtвал гъабхънийи. Йизжилир гъакIний. Дугъаквирус узкан кубчIвнухъиди. Думу коронавирусдин бинайин тромбар арайиз дуфну гъакIну. Узку мудердлу хабаркубкIуигъян йиз уъмур ккудубкIнийи, рюгъ жилирин рюгънахъди гъубшнийи...

ДухтраривамедсестрийириюкIв илцифуз, дерд ккядябхъоз кюмек тувунзуз. Думу дердлу йигъари узухъди хъайидар ялгъуздураптIан дайи. Дурари узуз сабур туври, гъятта узухъди ишурира гъахъуну. Узхъан йиз жилир аьхиримжи рякъюкъантIаузгъабхъундарзухъан. Саб вахтнара му йигъ кIавълан гъапIидарза, гъарган духтрариз, чpin пишекарвализ, инсанвализ, рюгънан кузвват айивализ ва гъаци иштираквализ лигну, икрам апIидиза».

Республикайин инфекцийириин центрин жара пациент С.Т.

Дугъу редакцияиз му кагъаз чав сагъ шулайи арайиь гъибкIну ва духтрарин гъарсар иццурайирихъанди юкIв убгуваликан, варий медперсоналини дирбаш' валикан журналиь бикIуб тIалаб гъапIну. Коронавирус кади иццурайидарин къадар йигълан-йигъаз артухъ шулигъабхъуншра, сагъламвалин гъурулушдиз гъагъиди алабхъуншра, духтрари чпин буржи намусувалиинди тамам апIури гъахъуну.

«Учуз дурари рягъятивалкъан гъададабгъди ляхин апIури гъябкIюнчуз. Духтрари ва медсестриирии спецпалат алабхънайи, диди

рати зийнар дапIну ккяргънайи машар дяржаркъди имдаршулчвуз, соцсетариърагизаф къадаршиклар ивна. Чухсагъул дурализ!»

Отставкайиь аий офицер М.Г.

«Скорыйин бригадайлан ккебгъну варий медперсонализ чухсагъул кIураза. Дурари инсанар носилкийириин илитну гъахуйи. Скорыйин водителар дайиш, дишагълийириз кузвват гъубкIдайшул. Узу реанимацийи дахъну гъахъунза, хъасин аппарат дарди нефес хътабгъуз хъюгъган, палатайиз адаунзу. Варий гъаму вахтна духтрар йиз багхъан гъудучIундайи. Суткиириинди сад духтрар лихури гъахъуну. Дураар кIерццган,



дураар иццурушнахъан уърхюрайи, амма ришвуз гъагъиди алабхъуи. Хъа лицуб дурализ гъубкIну аий! Къадар адрукъан иццурудар, хъанара иццурудар, хъанара... Саб дакъикъайиь дусру вахтра дурализ бихъдай. Чпиз гъагъиди вуйибдикан, чпиз чпин хизанар, бицIидар дяржаркъди гъяфтIий вуйиваликан сар медицдира аэрза гъапIундар. Дагъустандин варий агъалийириз, медсестрийириин гъюнариин фукъан ахю гъагъалабхъунш, агъюди ккунду. Узу зонайиь айидариз чпин али палатдикан фукъара илдитбуз хай шулдайи. Шид убхъуз, уъл ипIуз, убурнайиз гъягъюз ихтияр адар. Учвуз телевизорин экрандан духтрарин респиратор-

имбудари эvez апIуйи. Баркаллагь, игитарси дийигъну! Военный вуйи узу ич палата дявидин чюлси гисаб апIури гъахъунза. УчуздIан, учу сагъ апIурайи духтрариз мушваь ахю хатIалувал аий. Узурламиш дубхънайи зонайиь учIврайи дурализ чпи, дявидз гъягъюрайи эскраризси, къяляхъ гъюруш, гъюрдарш, агъюди гъабхъундар. Вирус дурализ душмнингюллейик гисаб шулайи. Хъугъай, дурари гъаних коронавирусдин гъалиб хъуз чибхъан шлуб варий апIура. Ва инсанар аьжликкан ккадагъура! Ич къадар гизаф ахюб вуйи, хъа дурарин – цIиб. Гъар фици вушра, духтрин намус дурарихъан уъбхюз удукуну».



ДЯВДИЙ, ДЯВДИЙСИ!

Духтрарин ихтилатариан ухъуз
мялум гъабхъибси, дураги, кү-
руганси, гъяцIли хилариинди
коронавирус къабул гъапIну. Ду-
муган думу вирусдин халис пис-
вал саризра ашкар дайи, диди
ОРВИ-йин маш гъивнайиганси
гъибгъуйи. Дагъустандиъ имиди
гъубзри, дюн'яйин саб йишвавра
мукъян пис инфекцияйихъна
фужкIа гъязурди адайи. Гъятта
Китайин Ухандиъ вирусдин эпиде-
мияикан мялумат тувган, сарира,
гъадму гъисабнаш духтрариа, думу
ухъухъна хъубкыидар кIури, фикир
гъапIну. Сарпидарди участкарин
духтрар, скорыйиъ лихурайидар
иццру гъахъну. Бязидар хуларий
дахъну, тмундар больницийирий,
гъятта реанимацияйиъ ахъдарра
гъахъну. Чин буржи тамам апIури
гъакIи духтрарин сиягъ соцсетариъ
ипну, дурагин къадар ахъюб ву. Ду-
рарикан вуйи фикир ихъ юкIвариъ
марцциди гъубзри...

Му арайиъ гизаф гъяракатар гъахъну – духтрапин гъалаттар, сагъламвалин гъуллугъчийирин терефнаан гъайгъусувал, хаттарлу вирусдихъди женг гъабхбан жавабдарвал чип'ина гъадабгъуз даккнивал, пандемияйин гъякълу шикил жин аптур, аптекийирий кыматар за аптур. Мициб хаттарлу

вирус айивалихъ инсанар къаназ хъугъри гъахъундар. Гъар фици вушра, духтрари чип'ин алиб вари гъапІну, саспи дюшюшары дурагиз му вирус ккабгъуз чпин уьмур туувуб алабхъну.

КАРАНТИН – МУ ОТПУСК ДАР!

Бязи духтрайн фикриинди, инфекция тарабгъбан гъяракат къайдайикк гъибтуз шуйи ва му къадар инсанарра иццу шулдай, эгер вахтниинди инсанари, гъюкмин гъуллугъари лазим вуйи серенжемар къабул гъапIнийиш. Амма мялум дапIнайи пандемия гизафдари варидюон'яйиъ инсанариз къаршу вуди къасухъта арайиз дубхнайи политикаин ва экономикайин гъяракатси къабул гъапIну. Ихъ уълкейиъра, карантин мялум гъапIган, бязидарихъан хулариъ ктисуз гъабхъундар, дурагъяятвал гъадабгъуз мина-тина гъягъори гъахъну. Гъеле мартдин вазли дагъустнари сумчрап апIури, саламдиз, мистариз гъягъори гъахъну – гъаддиз гъамциб дердлу натижайихъ на гъафунхъа!

нагижайихъна Гъафунхъба!

Гъаддиз Мягъячгъалайин ин-
фекцийир сагъ апIру центр иццруди-
ри абцIну, саки вари больницийирин
жара отделенийира иццрудар къа-
булапIузгъязургъапIну. Духтрариз

медакадемияйин, медучилищий-рин студентари, волонтерари кюмекгъапІну. Дураринабийр-бабари думу вахтна фу гъисс апІури гъа-хынуш, фикризкъан хуз шулдар! Сар дадайи чан кьюб гъяфтайиз сменайиз гъягъюрайи студент байфици гъаьри гъаьхнуш, гъябкъюн-зуз. Мици дадири чпин баяр дяв-дизтлан гъаьри гъаьхундар. Хъачпи, иццрудар аий зонайль лихурайи думу жигылари, му аьгъвалатнъ духтрази кюмек тувуб чпин бур-жиси гъисаб апІура.

ТАХСИРКАР ФУЖ ВУ? ГЪАПІРУ?

Му суалар гъаргандин суаларди гъузра. Сабпи суалназ жаваб абгуб, белки, республикайин агъалиири-инси, тялукъ вуйигъуллугъарииинра алабхъур. Гъи хатIалу инфекцияйи-хъан инсанар фици уърхюруш, гъял дапIину ккунду. ГъамусяйтваритIан асасуб – наанкIа удудучIвди хулаъ гъузуб ву! Медицинайиъ лихурайи-дари интернетдизъ флемшомб ипна, духтраги ухъкан улупнайи вахтназ хулаъ гъузуб ккун апIура.

Узу телефондихъан кардиологдихъан, му айгъвалатна инсанарихъан гъапIуз шулуш, гъерхунза. Арайиз гъафи гъагъи айгъвалат дигиш апIбан бадали, дугъан фикриинди, чарасувзалаадарди хул'ан удучIвнү ккундар.

«Коронавирус тарарабгъбан ва духтарииз иццу духьнайидар сагъ апбуз мюгълет тувбан бадали, сар-сарихъян ярхлади лицуб ва духтарикиурай вари серенжемар къабул апбуз лазим ву»,— гъапну гъацира дугъу.

Му инфекцияйи инсаният филадизкъан гюзлемииш апIуруши, саризра мялум дар, амма ухъу чарасуз дид'ингъалибхъидихъа: вары сабси! Эгер, ухъу фагъум хъайи инсанар вуйиваликан гъадрархди, сар-сарин улихъ жаваббадарвал гъисс, жсуван буржси тамам апIури гъахъииш, гъалибхъидихъа. Ихъ духтараф, фукъан къягъял инсанар чиб вушира, гъит сагъ-саламатди ихъ бағахъ гъузри!

ВИОЛЕТТА РАТЕНКОВА



СИРИН ТУВРАЙИ УЬМРИН ГЬАР...

Ківан назук симарик кучри, хъадукру дугъан гъевес ачухъ, гъискар ва фикрар уягъ апIура. Мицдар дақыккыириъ думу, сикин шадвал гъисс апIури, чаз айкюл, уьмрин рякъ кабкIуз кюмек туви чин ахю хизандихъна, гъадму саб вахтна чан жигъил вахтнахъна къяляхъ хътаркура. Вари чаз айи девлет дугъу гъадму багъри юрднан булагъариан адабцIну.

ЖИГЪИЛ ВАХТ

– БицIидарин хъабалгнайи мяльиз ушар шад сесер адру табасаран хизан тек-бирра дюшюш шулдар, – аылхъюра Фатма Гъясанбековна. – Узура гъациб албагу хизандиъ ахю гъахъир вуза. Гвачинган нивкIан хъиргган, чиир-чвириин, айир-бабарин арайиъ айвали кIава шадвал уягъ апIуйи. Щийи йигъаз сабурсуди ккилигүйза. Гъарсад йигъ мектебдин уьмри, хизандин умунвали абцIайиб шуйи. Хябахъган, ахю хизан гъюдрачихъна уч дапIну, адашди багъри юрднакан, халкъдин тарихикан, пайгъамбарин уьмрикан ктибтуйи. Йиз адаш Гъясанбек Айдемиров багъри юрднан тарих айгъю инсанарикан сар вуйи. Дугъу саки вари халкъдин музыкайин алатариин мукъмар йи-вуйи, мяльийир ктагъуюи, шиърар дикIуйи. Адашдиз саб-швнуб Чал

аьгъяи, гъадму гъисабнаъ аьраб ва фарси чаларра. Дугъу уужуди шикларра зигури гъахъну. Думу ахю тербиячира вуйи, ва учу жара бицIидарси, гъарган гъюлягъ шулдайча, хулаа айи мани гъавайи наанкIа деетдайи.

Айдемироварин Хюрик гъул’ан вуйи ата-бабийир гъеле XVII айриъ АхытI гъулаа биналамиш гъахъну. Му аьрабистарин, аильмарин, сяняялткарин тухум вары Табасаран вуйибси машгъуруб вуди гъабхъну.

Уьмрин читин рякъ ккадапIну, хайлин йисари Гъясанбек Айдемиров Табасаран райондин райисполкомдиъ гъилихну ва инсанариз саб вахтнара читинвалиъ ваъ даркIру гъуллугъчиси гъира халкъдин фикриъ ими.

Думу фицирди эвледарин кIаваин гъузна? Гъюрматлурди, гъарсарин фикир гъисабназ гъадбгъурди.

– Думу нумуналу адаш вуйи, – кIаваин апIура Фатма Гъясанбековнайи. – Дугъу учу метлеблу инсанарди тербияламиш гъапIунчу, учу уьмриъ гъудуркы инсанар хыпак адашдин ахю зегъмет ка. Дугъан насигъятар ибак дарапIди гъитуз шлудар дайи. Жувуан артмиш’валиин зегъмет зигуз адашдихъан гъудубгъунча.

Ичдада Жарият Альимерденовна ич ахю хизандин акв ва малайик вуйи. Дугъан кIава айи азизвал вари дюн’айиз гъубкIуйи! Чаз фукъан читинди вушра, дадайи инсанар айлхъру маш дапIну къабул апIуйи. Дадайиз хялар гизаф ккундийи. Дугъу учузра хялар къабул апIбан аьдатар ва хялар гъюру халтIан хал даруваликан айгъю гъапIну.

– Учу ич айир-бабаринди утканвал гъисс апIуйча, учуз дурагар варитIан ужударси шуйчуз, – ктибтура Фатма Гъясанбековнайи. – Хъа

жараси фици шийхъя?! Адашдихъ гъятта сейриз гъягърганра къаламна Чаж хъади шуйи, чан къулиз гъафи фикрар дугъу дикъури шуйи. Багъри Чал къадарсуз ккуни адашди, халкъдин культурайин сир ва тарих гъадму Чалнаш гъитлекъина, къуйи. Адашди жуван халкъдин тарихдикан къимат адру документар уч гъапъну. Дурагъа деварин шагыдар ву. Ватан бадали зегъмет зигуб дугъаз варитлан ахю бахтва буржи вуйи.

— Учълан жарадар хъуз шуйинхъя? — чаз суал тувра Фатма Гъясанбековнайи. — Ваъ. Учу гъарсар ич рякъюъди гъушунча, амма сарира, саб вахтнара ич чивар къавълан гъаундарча...

Му альаматнан хизандин къисматнаш гъира фукъа дигиши дубхънадар. Дурагъира инсандин кюмек тувуз гъязур инсанарди гъузра.

АБИРИН НАСИГЪЯТАР КІВАЙ АДИ

Фатма Гъясанбековна инанмиш ву, дугъан уймур ккабалгъаш чин хизанди ахю тясиш гъапъну. Ич ахир адру сабур хъайи дадайи жакъвлиси мукъ кабчуйи, вари кюлфетариз гъуллугъ апъуйи. Дугъан ва адашдин рафттар гизаф гъюрматлудар вуйи.

— Дурагъа альаматнан жут вуйи,

дурагъи бахтлу уймурра хъапъну, — давам апъура Фатма Гъясанбековнайи. — Адашди гъамци къуйи: «Гъюкуматдин гъуллугънаш айи инсанар ади хъуб асасди хизандилан асиллу ву». Учу совет гъюкми тербияламиш гъапъу инсанар вучаш, ич ватанпервервалин рафттара мюгъкамдар вуйич. Гъивари дигиши дубхъна: жуван хусуси маракъар бадали, инсанари жуван гъюкумат хътилпур, асккан апъура, намуслувалинди яшамиш шулайдарин къадар циб шула.

Гележегдин пише ктабгъбаъ Фатма швумал гъахъундар. Дугъан юкъив гъарган жили чахъна зибгүйи. Гъаддиз я адаш, ясана дада шуру Дагъустандин гъулан мишиштдин институтдин экономикаин факультетдиш урхбинин нарази гъахъундайи.

— Узу пландик кайиб къулиз адабгъуз чалишмиш шлу инсанари кан вуза, — къура Фатма Гъясанбековнайи. — Хъа баркаллу хизан яратмиш апъуб фуну дишағълийинра буржи ву. Иж жилирихъди ляхнин иишв'ин таниш гъахъунза. Думуган думу мектебдин директорди, хъа узу комсомолин райкомдид финансарин отделин ахъюрди лихурайча. Ккунивал ади эвлениши гъахъунча. Узу юкъуд йисан Пилигъ гъулан мектебдиш млялимдира гъилихунза.

Учу анжагъ жуван къувватарик умуд кади яшамиш шуйча, гъаци вуйивали хъанара артухъ къувват тувуйчуз. Мягъямадрасули ДГУ-йин химияйинна биологияйин факультет ккудубкъиний. Думу багъри Пилигъ гъулан мектебдин директорди хайлин йисари гъилихун, хъа къандиси Дагъустандин гъулан мишиштдин илимдинна ахтармиш валарин Институтдин аспирантурайик кучъивн. Гъадмуган Мягъячъалайиз удучъивн гъафунча. Сатиди лихури, бицидар тербияламиш апъури гъахъунча. Ич веледарикан айирин насигъятириз, айдатариз гъуллугъ апъури инсанар хъубкан хиялар апъури гъахъунча. Магъа гъаму увуз рябкъорай багъи чилариинди битмиш гъапъуб вуйич. Зегъметназ къадри ади хъуб айир-бабарихъан гъудубгъунча.

Аспирантура ккудубкъибахъан, Мягъямадрасул ахъюну илимдин гъуллугъчи иниститутдиш лихури гъузну. Фатмарга дугъахъди лихурайи. Саб вахтналан заан дөрежайин пишекрар вуйи дурагъа Монголияйиз гъулан мишиштдин консультантарди гъаинийи.

— Думуган думу айдати тажрубаси гъисаб апъурайи, — Къавайн апъура Фатма Гъясанбековнайи. — Къавайн илмийиз, учу асла учуз таниш дару шараитариш ахънийчу, душваъ гъавайихъна вердиш хъузра гъагъиди вуйи. Вахт гъябгъбаъхъ вердиш гъахъунчу.

Гаф-Чал апъуз ккуни жигъил пишекрари чин гъарашу гъарихъди бициди вахтнан арайи вуйуми Чал гъабгнайи. Думу халкъ ачухъ юкъив айиб, уж'вал апъуз ккуниб вуйи; думуган улкейи хъуркъувалинди илим артмиш шулайи, хъа Монголияйи малдарвал мишиштдин айдати циркил вуйи. Фатма Гъясанбековнайиз малдарвал таниш даруб дайи, гъаддиз дугъаз мушваъ яшайишдин шартарихъна вердиш хъуз думукъан читинди алабхъундайи.

— Хизан уймрин вари шартар яратмиш дапънайишваъ ужууди артмиш даршувалин узу гъаврий айза, — къура ихъигитри. — Узуз ваийиз жилириз ич веледар читинва-



лариз дурум тувуз шлу инсанарди тербияламиш апIуз ккундийчуз. Дурари марцциди мангъул чал гъудубгънийи ва чин таярихъди уьмуни чал гъабгнийи.

Ахюну бай Альбертди ва къялану Арсенди Улан-Баторин университет ккудубкIну, дураг – сар биолог, тмунур экономист ву. Баяриз чин адашдин гаф къанун вуйи. Йиз жилири баяр кIул'инди чин уьмрин месэллир гъял апIуз шлу инсанарди тербияламиш гъапIну, гъадму саб вахтна дурагиз абавалин гъайгъушин ва насигъят тувну. Гъаддиз ич баяриз гъи чин уьмур дигиш апIуз, цийи ляхнихъ хъюгъюз ва дидиц маракъ абгуз гучIудар.

– Чан вахтна ич ахюну бализ лётчик хъуз ккундийи, думу машинариин эллешмиш духьнайи, – ктибтура Фатма Гъясанбеговна. – Учу саб вахтнара дугъян маракъарин улихьиш гъадбIури гъахьундарча. Думу маракъар дугъян живанвалий гъузну, хъа саб вахт гъафиган, чаз къатI и пише ктабгъну. Ахюну баяр гъулан мишиштдин цирклий лихураш, бицIину бай Заури дипломатдин пише ктабгъну. Думу бицIидимиidi инглис чал дубгъуз хъюгъну, гизафурхури гъахьну, хъа армияйиан гъафиган, Саратовдин ихтиярар уьрхбан академия ккудубкIну ва сад-швнуд йисан военный прокуратурайи гъилихну, хъасин РФ-дин жара уьлкириин ляхнарин Министерствойин дипакадемияйик кучIвну. Академия ккудубкIган, думу департаментди СНГ-ийн атташейин гъуллугъниин тайин гъапIну.

– Учвузра хабар адарди! – йиз мюгъталвал улупураза Фатма Гъясанбеговнайиз.

– Учу саб вахтнара ич баяри флану пишектабгъбиин дийгъури гъахьундарча, дурагихъ хъугъри гъахьунча, – гъаврий таъра узу Фатма Гъясанбеговнайи. – Чин вахтна ич айир-бабарира гъаци апIури гъахьну. Мисалназ, йиз чи Тамара юрист гъахьну, хъа адашдиз дугъкан духтири духьну ккундийи, амма думу чан гафниин дийгъну. Дугъугизафийсари Республикийин прокуратурайи ляхин гъапIну,



саши юрист табасаран дишагъли ву. Хъа адашди дугъян азадди фикир апIуз агъювализ гъюрмат апIуйи.

Учура ич веледарииндиг уткан вучу. Дураг, къисматну чпи жюрбекюри ПицIариз гатIархьуншра, чин улькейин гъякълу ватандашарди гъузра. Дурагиз чин тухмарин мукъ – муваритIан багъя ужагъ, вахтарин айлакъа уьбхюрайи зунжур, ата-бабирикан вуйи марцци фикир ву. Мушваъ дураги сабпи гамар алдагъну, уьмрин дарсар гъудургъну. Ари гъаддиз уьмурра кIуру!

УЬМРИН КЪЯЛЯХЪ ХЪАЙИ УЬМУР

– Мягъямадрасул уьмриан гъушган, узу гъапIушра мюгътал гъахьунзу: думу хизандин эйси вуйивалихъна вердиш духьнайзу, ва ич хизандиц гизафсиб дугълан асиллу вуйи, – кIаин апIура Фатма Гъясанбеговнайи. – Думу гъарган ляхин фикир дапIну апIур вуйи, дигиш' валарихъан гучIур дайи. Монголияйиан къяляхъ гъафиган, хъа думуган читин 90-пи йисар вуйи, жилири, Саратов областдиц къод агъзур гектар жил гъадабгъну, дина удучIвну гъягъюз гъял

гъапIнийи. Дугъахъ хъугъну, узу рази гъахьнайза. Сифте читинди алабхънушра, хъасин гъудуркънийчу. Наан яшамиш шулашра, учуз уьмриин шад хъуз агъячуз. Мушваъ хъуркъувалиинд мишишт гъабхан цийи къайдийр ва агротехникайн цийивалар ишлетмиш гъапIунча. Гъелбетда, хатIалувалра айи. Яваш-яваши ликриин гъахьунча, ва тахил уч апIру ахю мишишт арайиз гъафнийи. Жилири уьмриан гъягъюб вари хизандиз ахю завал гъабхъунчуз. Йиз баяр дишла ахю гъахьнийи, дурагиз чин планар айи, амма дураги Саратов областдиц гъузуз ва адашдин ляхин давам апIуз гъял гъапIнийи. Дурагиз читинди алабхъруб, амма удукуруб агъяйзуз.

Фатма Гъясанбеговнайин баяр гъи Урусатдин жюрбекюри ПицIариз дериндиан дудуркъна, рягымлу ляхнарин эйсийр ву, дураги гъацира къабидарин хулариз, йитимханириз, интернатариз ахю кюмек тувра. БицIину бай Заури чан дипломатдин ляхин давам апIура. Думу Австралийин Сиднейиц вице-консулин гъуллугъниин лихура.

Фатма Гъясанбеговнайихъ хъпхъури, дугъян чин хизандикан вуйи ихтилатну анжагъ дурагин хизандин ваъ, хъа варии багъри халкъдин къисмат ашкар апIурайиваликан фикир гъапIунза. Мицдар мюгъкам, фагъумлу хизанар хъайи халкъдин гележег шаклуб хъуз мумкин дар.

Ахирий му умун табасаран дишагълийин хизандин саламатвалин сир фтий аш агъю апIуз чалишиш гъахьунза.

– Сирлуб фукIара адарич, учу гъарган ич тухмариин, адашдин баркаллу ччвурниин, ич халкъдинн утканди яшамиш гъахьунча. Учуз агъячуз, гъар хъаднуну наслариз сирин туврайизурба гъарин чивар дериндиц гъягъюра. Рябкъюрануз, узухъ гъар хъадукра ал кюю адабшвру гюрчег багъ хъазухъ, дидин хуш ниъру гележегдин умуд чИви апIура.

Гъйт гъаци ибши!

Айшат ТАЖУДИНОВА

Бажаругълу альим



Къанна хъудпи сентябрь Педагогикайин университетдин актовый залиъ Варихалкъарин илимдинна тажрубайин конференция күли гъабхиди. Думу конференцияйиъ кавказ ва миди вуйи чалариин, чалар кивбан методикайин лихурайи ихъ республикайин вузариъ ва илимдин институтариъ, улкейин миди вуйи республикириъ, областариъ ва жара улкайриъ лихурайи чалнан альимар иштирак хъиди. Конференция ва душваш гъахру вари серенжемар ихъ ватанагъли, табасаран чал ахтармиш апбаба ахю хъуркувалар гъазанмиш гъапбу альим, филологияйин илмарин доктор, профессор Велибег Мирзабегович Загыровдин 80 йисандин юбилейиз бахш дапбынайдар ву.

Велибег Мирзабегович Загыров 1940-пи йисан Чювккering гъулаъ мектебдин мялим ва заведующий Мирзабеган хизандиъ бабкан гъахну. Дугъан дада Альимягъамедова Пекер 1943-пи йисан, Велибеган шубуд йисра бегъем хъайиз гъакбу. 1950-пи йисан дугъан адашра кечмиш

гъахну. Велибег ва миди вуйи хъурсана веледар дугъан дирбаш ахю баб Назарова Шагъсенемди ва биццидарин багъри хала Загырова Бахуи гъюрхну.

Велибег Мирзабегович йирхъуд йисаъди сабпи классдиз гъушну. 1954-пи йисан думу, адашдин пише кадабгъну, Дербентдин

педучилищайик урхуз кучи вру. 1959-пи йисхъан 1962-пи йисазъян думу Хив райондин Гъуштларин мектебдиз ккергъбан классариъ мялимди гъилихну.

Жигъил мялимдин табасаран, урус ва миди вуйи чалариин зурба аышкъ ади гъабхыну. Гъеле педучилищайик урхури имиди дугъу табасаран чалнанна урус чалнан, табасаран чалнанна лезги, агъул, азербайжан чаларин жикъи словарап дюзмиш, гъадму чалар аygъю апбури гъахну. Чаларин илим Велибег Мирзабеговичиз гизаф бегелмиш гъабхыну. Чалнахына вуйи маракъ ва ккунивал себеб духыну, думу шубуд йисан Гъуштларин гъулаъ мялимди гъилихну, хъа 1962-пи йисан Дагъустандин университетдин филологияйин факультетдин урус чалнан отделениейиъ лихузучи вру. 1963-1964-пи йисари, гъеле университетдиъ урхури имиди, думу фольклор киврайи мялим Малик Мягъамадович Гъасановдихъди хъадан къюб вазли Хив ва Табасаран районарин табасаран гъуларий, халкъдин мелзнат яратмишар уч апбури, фольклорин экспедицияйиъ ади гъахну.

Дагъустандин университетдиъ урхуб ккудубкъибан къяляхъ, 1967-пи йисан, Велибег Мирзабегович Хив райондин Гъванцларин къялан мектебдиз урус чалнан ва литературайин мялимди лихуру. Му мектебдиз сад йисан ляхин апбалан къяляхъ Велибек Мирзабегович ДАССР-ин просвещениеин министрин приказниинди республикайин Мялимарин пишкарвалин дережа за апбури институтдин урус ва бабан чаларин ва литературайин кабинетдин методистди, къодийислан Дагъустандин просвещениеин министерствоин

инспекторди дерккру. Велибек Мирзабегович Загыровди хайлин йисари Табасаран, Хив, Дербент, Агъул, Рутул районары мектебарин ляхин ахтармиш, гъадму саб вахтна мектебарын урус ва бабан Чал кивбан меселейир ахтармиш апбури гъахыну. Мидланра савайи дугъу ИУУ-йин курсариз чин пи шекарвал заапбуз гъафи мялимариз дарсар киври, кIакIачи мялимарин тажруба мектебарын тарабгъури, мектебарын гъюкуматдин имтигъ нар гъахбин гючывал гъабхури, урхурайидар китабарихъди тымин апбулан месэла гъял апбури гъахыну. Районарын авгъустдин вазлигъахру мялимарин конференцийирияра думу кми-кмиди иштирак шуйи.

Инспекторди лихурайи вахтари Велибек Мирзабегович Табасаран, Хив, Агъул ва Рутул районарин вари мектебарын гъягъюри, гизаф мектебарын табасаран ва урус Чалнан мялимарин дарсар кивбан дережа ахтармиш апбури, дарс кивбан методикайин ляхин заапбуин лихури гъахыну. Велибек Мирзабеговичиз гъамусра табасаран Чал киври гъахы кIакIачи мялимар кIваинди ими: Жулжгъарин Тайибов Гъяжимягъмад, Хюрккарин Гъяжиабукар, Тиварин Гъябигуллагъ, Кюргъярин Альгымад ва Гъурбан, ТинтIарин Мягъямадов Тажудин, Сиртчарин Айдемир, Гъвадиккарин Сеферов Гъясанбек, Хиварин Керимов Сираужудин, Яргълиарин Ибрагим Шагъмарданов, ГъуштIарин Рамалдан мялим ва гъацира хайлин жарадар.

Дагъустандин Образованиеин министерствоиь лихурайиган, Велибек Мизабеговичди сифте вуди 4-пи классдиз «Литературайин хрестоматия» ва 5-пи классдиз «Табасаран Чал» китабар гъидикIну.

1974-пи йисан Велибек Мирзабегович ДГУ-йин уымуми ва дагъустан Чаларин кафедрайи аспирантурайи урхуз учбуру. Шубуд йисан дугъу профессор Раджудин Гъайдаровдин регъберваликкди «Табасаран Чалнан лексика» те-

майиан диссертация гъибикIну ва 1978-пи йисан Тифлисдин госуниверситетдиъ илимдин ляхин гъюбхну. Диссертацияин оппонентарди гъаши профессор Александр Магометовди ва профессор Евгений Джейранашвилии альмдин диссертацияиз заан кымат тувну.

1977-пи йисан Велибек Мирзабегович Дагъустандин педагогикайин институтдин ккергъбан классарин мялимар гъязуралу факультетдин урус Чалнан мялимди къабул апбуру. Ккергъбан вазаан классарий урус Чалнанна литературайин дарсар кивбан, мялимариз ИУУ-ийл лекциир урхбан, илимдин семинария, конференцийири иштирак хъпан, просвещениеин Министерствоиь бабан ва урус Чаларин мялимарихъди ляхин гъабхбан, китабардикIлан аыхю тажруба айи Велибек Мирзабегович 1979-пи йисан ккергъбан классарин факультетдин деканди ктагъуру. Йирхъуд йисан деканвалин ляхин дугъу лап эгъемиятлуди ва факультетдиз хайрлудитешкил апбуру.

Ич сюгъбатна Велибек Мирзабеговичди узуз гъамциб мялумат тувну: «Узу факультетдин деканди лихури гъаши йисари студентарин урхбаъна гизаф аышкъ айи. Очно урхурай 300 студентдикан 105 касди «хорошо» ва «отлично» кыматариз урхури гъахыну. Дуралихъди тербияйин серенжемар гъахури, комсомолин ва профсоюздин комитетарин регъберваликкди студентарин урхбин, тербияйин гючывал гъабхури, политинформациир гъахури, студентарин урхбаъна вуйи жавабдарвал за апбури гъахынча. Гъацдар ляхнари узубнатижаратувну. ДГПУ-йин 17 факультетдин арайи ич факультетди сад йисан 1-пи йишв ва урьу пайдагъ гъазанмиш гъапIну, хъа къюд йисан 2-пи йишв гъибисну».

Ккергъбан классарин мялимар гъязур апбурайи факультетдин ляхнар тешкил апбахъди сабси Велибек Мирзабеговичди илимдин ляхинра дипундар. Дугъу китабар,

илимдин статийир агадатбу, вузарыгъахурайи илимдин конференцийири иштирак хъуб, студентарин илимдин ляхнариин регъбервал гъабхуб, табасаран Чал киврайи мялимариз лекцийир урхуб давам апбуру. Дугъан альмвалин бажаругъуваликан вуздин ректоратдизра хабар ади гъабхыну, ва 1981-пи йисан думу кафедрайин доцентди ктагъуру.

Илимдин ашкъламиш духьнайи Велибек Мирзабеговичди, чав кьюбии ражну деканди ктагънушра, му ляхин дипну, вары кувватар илимдиз харж апбуз хъюгъру. 1983-пи йисан Москвойин языкоzнанийин Институтдин тажруба гъадабгъуз гъушу дугъу кавказ Чаларин сектори чав бикбурайи докторвалин диссертацияин яркъу план тартиб апбуру. Кавказ Чаларин адлу профессор Георгий Климоvдиз альмдин ляхин бегелмиш гъабхыний. Гъадму вахтна Велибек Мирзабегович табасаран ва лезги Чаларин лексикологияйикан диссертация бикбуз хъюгъру.

1989-пи йисан Велибек Загыровди Москвойин языкоzнанийин Институтдин «Лезги цирклин Чаларин тарихи лексикология» темайиан диссертация гъюбхну, натижайи дугъаз профессорвалин ччвур тувну.

Докторвалин диссертацияин эллешмиш духьнайи йисари ва докторвалин диссертация убхбан къяляхъ Велибек Мирзабеговичди сабшвнуб илимдин макъала, 3 учебник, 3 словарь «Урус ва табасаран Чалнан школириз вуйи фразеологияйин словарь» (1977), «Табасаран Чалнан омонимарин словарь» (1985), «Школириз вуйи табасаран Чалнан этимологияйин словарь» (1992), студентариз 6 урхбан пособие ва 3 монография «Табасаран Чалнан лексика» (1981), «Лезги цирклин Чаларин тарихи лексикология» (1987), «Лезги цирклин Чаларин тевбан лексикология» (1996) ва студентариз 6 методикайин пособие чап апбуру.

1997-пи йисан ккөргъбан классарин факультетдин мャлимари Велибек Мирзабегович урус чалнан кафедрайин заведующийди ктагъуру. Ийцүд йисан дугъу регьбервал туврайи кафедрайи, студентарихъди гъабхурайи урхбанна тербияйин ляхниз, мャлимарин илимдин зегъметар чап апбаз дилигну, вуздиль чан лайикълу иишв бисуру. Кафедрайиъ ужуб ляхин тешкил апбиин эллешмиш шулайи профессор чан ва кафедрайин членарин илимдин ляхнар хъана мюгъкамди гъахуз чалишмиш шулу.

1990-пи йисхъянмина Велибек Мирзабегович ДГУ-йин ва ДГПУ-йин Диссертацийин шубуб советдин членуди гъахыну, кафедрайиъ илимдин журнал ачмиш гъаптну, аспирантарин диссертацийин регьбервал апбу хъюгъру, факультетди «Илимдин школа» тешкил апбу. Думу школайин членар вуди гъаши 18 аспирантди Велибек Мирзабеговичдин регьберваликкди кандидатвалин диссертацийир гъюрхну. Дураган хуб кандидатвалин диссертация табасаран чалнан меселайиз бахш даптна. Гъадрикан сар узура вуза. Дугъан регьберваликкди «Табасаран чалнаан урус чалнаан гъафи гафар» темайиз диссертация гъюбхонза.

Думу йисари профессорин къалмиккан сабшвнуб илимдин маракълу монография, урхурайидариз методикайин пособийир, Урасатдин вузарин журналари чап гъапту илимдин статийир ккудучи. Дугъак чахъди лихурайи мャлимар, гъарашуугъар илимдин ляхнариина жалб апбу хасият ка. Республикийин вузарын лихурайи табасаран чалнан пишекрар вуйи Айдилов Ашурялди хъди, Агъабегов Жяфрахъди, Сафарялиев Низамийихъди, Буржумова Седефхъди, Светлана Кислицкая-йихъди ва хайлин жарадарихъди дугъу сабшвнуб уртахъ илимдин макъалийир, монографийир ва учебникар адаттну: «Табасаран чалназ урус чалнаан гъафи гафар», (2011), «Табасаран чалназ тюрк чалнаан

гъафи гафар» (2013), «Гъамусдин табасаран чал» (2014), «Б. Ханмягъмадов – Чалнан альим, гафнан устад» (2016), «Табасаран чалнан синтаксис», «Школириз урус ва табасаран чалнан словарь» (2009), «Урус ва табасаран чалнан словарь» (2017), «Урус-табасаран-инглиш чаларин разговорник» (2017) ва жарадар.

Къяляхъна йисари профессорин илимдин зегъметар хъана яркъу ва къувватлу, яратмиш апбан мядандык хъуркувалар артухъ шула, чан багъри табасаран чал ахтармиш апбахъ дугъу ахю зегъметигура. Дугъу литературайин чалнан къадарар урхбин ляхин гъабхура. Табасаран чал киврайи мャлимариз, думу чал дубгъурайидариз, газетарин ва журналарин редакцийириз лихурайидариз ва чалнахъна маракъ айи вардариз къяляхъна йисари В.М. Загыровди «Табасарандин нуар» газетди, «Дагъустан дишагъли» журналын чап гъапту «Табасаран литературайин чалнан къайдыр урхбан къанунар», «Халкъ имбукъан гагъди чал дубгруб дар», «Табасаран чалнан учебникар», «Табасаран чал ахтармиш апб» макъалийир гизаф къабул гъахыну ва чалнан месэллийир гъял апбан рякъю дурагин тасир ахюб гъабхуна.

Гъаму йисан ахли, профессор ва жямаятлугъ инсан Велибек Мизабеговичдин бабкан духыну 80 йис, хъа илимдин, образованиеийин рякъю ад 60 йис тамам шула. Думу 9 монографияйин, 9 учебникдин, 6 словарин, 16 пособиейин, 12 программайин, 200-дихъна илмин статийир автовору. Дугъу 18 илмин кандидаттар, варжаринди заан образование айи мャлимар гъязур гъаптну.

Филологияйин илмарин доктор, ДГУ-йин профессор Велибек Мирзабеговичди мャлимвалин, илимдин рякъю гъазаниш гъапту хъуркувалариз гъюкуматди заан кыматтуну: думу «СССР-ин заан школайин отличник», «ДАССР-ин илимдин лайикълу гъуллугъчи»,

«РФ-ийн заан школайин лайикълу ишчи» ву.

Низами САФАРАЛИЕВ,
Республикайин педагогикайин
Институтдин литературайин
секторин заведующий,
филологияйин илмарин кандидат

«ДАГЪУСТАН ДИШАГЪЛИ» ЖУРНАЛИН РЕДАКЦИЯЙИН ТЕРЕФНААН

Дагъустандин машгъур ахли, моял Велибек Мирзабегович Загыровдин чан баркаллу юбилей мубарак апбу, журналин коллективди ахю шадвалинди дугъян умурин юлдаш **Беневша Гъясанбековна Альибековайин** 75 йис тамам шулайиваликанра къваин апбу. Беневша Гъясанбековнайи чан вары умур образованиеиз сарф гъаптну. ДГПИ-йин филологияйин факультет ккудубкы думу Хив райондин Ургъа, Щудихъ гъуларин мектебари чайлини йисари моялди гъилихну, хъа 1971-пи йисхъянмина тап 2014-пи йисазкын Беневша Гъясанбековна Республикийин Образованиеин Министервойин кадрийирин отдели, хъа 1994-пи йисхъян 2008-пи йисазкын гъадму министерствоийи чайлини администрацияинна кадрийирин Управлениеин начальники гъилихну.

Образованиеин циркли чайлини вафалу зегъмет гъизигу Беневша Гъясанбековна лайикълу наградириинди лишанлу даптна, думу «Халкъдин просвещенийин отличник», «Дагъустан Республикийин лайикълу моял» ву.

«Дагъустан дишагъли» журналын коллективди чин вары умур илимдин ва образованиеиз баши гъапту, гъадму саб вахтна багъри халкъдин баркаллу вакиларди, на-муслу хизандин эйсийирди гъузнайи Велибек Мирзабековчидиз ва Беневша Гъясанбековнайиз марци къван чин юбилеяр мубарак апбу!

Жандык мюгъкам сагъвал ади, күл'ин ислягъ зав алди, ярхи баҳтлу умур түвричвуз!



Зар'яханум КЪАФЛАНОВА

ГҮЮЛИН ЛЕПЕ

Хил дибисну хъади гъюри айиси,
Лепейихъди лепе гъюра гырагъдиз,
Гырагъдихъна хътрубкъуз гучI кайиси чаз
Гъалаб кипра диди ярхла айирин кIвак.

Завун машнахъди маш гъюдююри чан,
Гююлин зиин лепейи дивра тюнт жан.
Хъуркъудар гысаб апIуз лепийирин сан,
Дургра лепийир, ккудубкIуси чин аман.

Фу гаф ахъя ригъ али йигъ айиган,
Гююлин зиин сабкъан лепе алдруган,
Мани гъумриинра дусну лигргуан,
Гююлин хъял илцифнайи маш рябкъруган.

РИГЪАР ТІАЛАБ АПІРУ АГУНИ

Табиаитдин амсишнакк духьну бизар,
Завуз ккарагура ич гъулан нежбрар.
Гъул дийибгъна, шт'ин ульюбхнай гимиси,
Ригъдихъ мягърум духьна вари, аквнахъси.

Десте шубар Худайиз ккарагури,
Уч духьна гъязур апIуз «АГУНИ».
Агунийин мяъли вардари хъипра,
Заварикан ригъар тіалаб апIура.

Пагъ, айламат! Зав рябкъюра марцциди,
Хядари вацIрацI апIура нур туври,
Шюкюр ибшри зав'ин али Худайиз,
Ачухъ завуъ кабхънай даймлугъ вазлиз.

Яраб кайкIан Агунийик му гъунар?
Яраб вуйкIан гъаму ляхнар кайидар?
«Агунийин ригъар, вазар гъаминди,
Амсар дифар утIурккури ярхазди».

ЧАГЪАРИН ЛИЖАР

Сегърин гъафну, аза лигури завуз
Уьру ахсрар гъязур ву ригъ адапIуз,
Ачухъди ву завариин, диф алдар,
Аку зав'ин тіирхура кIару чагъар.

Йивура гагъ му кIул, гагъ тму кIул зав'ин,
Кьюрдун вахтна фу бихъурайкIан душв'ин?
ГукIни дапIна сегърин сесну чагъарин,
Уятъ шула жил, дачIабкIай гъагъарикк.

Рякъюразуз чагъарин ахю лижар
Хиял шулу милаз уч духьна мурап.
Ачухъди ву завариин, диф алдар,
Аку зав'ин тіирхура кIару чагъар.



ХУШГЕЛДИ

Жигъилвализ яв кIураза хушгелди!
Алдагъурай яв ликариз хушгелди!
Увуз яв гъул ккилибугура цИгалди,
Таниш рихар яв каркIуз гъач, хушгелди!

Туври увуз гъит Аллагъди сагъи жан,
Хъуркъувалар ишривуз умрий гъарган!
Мухрий гъарган мани ригъсиб юкIв ади,
Гъач яв багъри гъулаз, увуз хушгелди!

Умриз мушваъ алдабгъунва сабпи лик,
Гъит ягъурлувал гъарган ибшри дидик!
Умрий гизаф рякъяр вуз къисмат хъиди,
Гъулаз вуйи рякъяр магъархан, хушгелди!

ГЪАРГЪУ ЙИФАР АДРАХЬРИ ИЧВ КІУЛ'ИНА!

Йиз юкI вушра, тіирхуз шулдар учвухъди,
Узуз дициб баҳт тувнадар Аллагъди.
Эгер кайиш йиз рюгънак тіирхуз хлинццар,
Агуйзаки му жил'ин умун йишвар.

Ягъур ибшри учвуз, азад къарнийир!
Хъуркъричву сагъ-саламатди йишв'ина.
Гъит ичв кIул'ина зат дитIирхри гюллүйир,
Гъаргъу йифар адрахъри ичв кIул'ина!

ВАХТ ККУДУБКІУ ВИЧУН ГЪАР

Я баркаван деебццнайи вичун гъар,
КкудуркIийкIан му дюн'айиль яв йигъар?
Гъаз гъабхънийкIан ухди дигиш яв кеф-гъял?
Дарш шилхъан-вш гъабхъунвуз зиян-зара?

Табиаитди гъаз гъапIийкIан яв тан буш?
Дарш гъаз уву дубхънаву мукъан нахуш?
Гъаци вушра цирклар'ин жакъвар сархуш
Дурсну аяв, йивури чиз мукъмар хуш.

АйиштIан табиаитди пис къанунар,
Вардиз сабси баҳт умрий пай дапIнадар.
Сабан увуз мукъмар имиш ерхъури,
Ими гъеле яв умур давам шули.

**«Йиз фикриан, Амет-Хан Султансир
лётчик ухъуз сарун ади гъахъундар.
Дугъахъди тевуз шлур фужкIа адар...»**

Авиацияйин маршал А. ГОЛОВАНОВ



ЗАВ ТАБИГЪ ГЪАПIУР

Варж йис къяляхъ Крымдин къибла гъирағъдихъ ерлешмиш шулайи Алупка куру уччубу шагърий кьюб ражари Советарин Союздин Игит ччурназ лайикълу гъахъи лётчик Амет-Хан Султан бабкан гъахъну.

Дугъан адаш дагъустандин кюгъне Цовкра гъул'ан вуди гъахъну. Фици саб ражну жигъил яхулжви КIару гъюлин гавагъирстар гъирағъарихъна адахънуш, тарихдий ашкар дар. Урусатдий думукъан ужудар вахтар дайи,amma дугъу мушваь бин ккивну, татар риши Насибейин эвлениш духъну, хизан ккебгъну. Дурарин умун хал дагъларин исихъерлешмиш шулайи, думу ярхлаан псинчIин мукъаз ухшарубси рябкьюй.

Думуган дворянка Никольскаяин усадьбайхъан гъяцIи ликари жаргъури гъахъи балин, гизаф йисарилан му дараматдикан чан ччурнахъ хъайи музей шлуб фикрикъан ади гъабхъундаршул. Гъюлин гъирағъдихъ ахюгъахъи чантаяриси, Амет-Хандира гъюлиkan ва ярхла сиягъатарикан хиялар апIури гъахъну. Дюшюш ва хъасин ккебгъу дяви дайиш, думу лизи пароходдиль капитантдин гъяд'ин дийигъузра мумкин вуйи.

Амет-Хандин 15 йис гъабхъиган, Алупкайн ерли гъюкумдари, татарарин хъадукран машквар Хедерлеза къайд апIури, кЧихбарин (куреш) турнир гъабхуз

гъял гъапIнийи. Му турнирий Амет-Хан чемпион гъахънийи. Гъалиб гъахъи дугъаз машгъур пионер лагерь «Артекдиз» путёвка тувнийи.

Ари гъаму лагерий сабпи ражну багахъди Амет-Хандиз самолёт гъябкыну. Белки, гъадмуган дугъаъ чан дагъустан абиирин рюгъ уягъ гъабхъуншул. Дагъларин иифу ккальнайи кIакIарин, лизи дифарин рюгъ... Гъадму **йигъхъянмина бай завуз за хъуз хиял ади яшамиш шули гъахъну**. Му хиялну думу Симферополин аэроклубдиз гъахну. Хъа дяви ккебгъуз сацIиб вахт имиди Амет-Хан машгъур Качуйин лётный училищейиз къабул гъапIнийи.

Амет-Ханди тIирхбан теория, завлан йивуз ухди гъудубгънийи. Училище ккудубкIиан имтигъынар Амет-Ханди хъуркъувалиинди тувнийи, хъа 1940-пи йисан 5-пи мартди дугъаз бицIину лейтенантдин ччур тувнийи.

Хъа 22-пи июнди 1941-пи йисан «Чайка» И-153 куру истребителийди жигъил лётчик разведкойиз уду-Чывну ва душмализ гъюжум гъапIину. Чвлин къяларий 1941-пи йисан Амет-Хан варжна сумчIурбан разведкойиз дитIирхна, гъадму вахтна дугъаз сабпи награда – Урту Хядран орден тувру.

Командованиеи Амет-Хан Султандиз самолет ужуйи аygъювал, дугъан мургивал къайд апIуйи.

1942-пи йисан хъадукра завуь гъабхыи женгналь Амет-Хан гъалиб гъахьний. Му дугъан сабпи гъаливал вуйи. Дуарин полкнан база Ярославлиъ айи. Майдин ахьирич чан «Харрикейнейиъди» дугъу, яракъар ккудуркIган, немец самолет хъабшуз хъюгъну. Душман ярославлин агъалиириина тоннийириинди тупар йивуз гъязурди айи, думуган Амет-Ханди душмнин самолетдихъ кIанкканди гагул хлинцц хъубгъну. Душмнин бомбардировщик абхъуз хъюбгъний, му арайиъ Амет-Хандин самолетдикра цла кабхъний, амма игит парашют абщуз ва убгурай самолетдиан утIурччув хъуркыну. Му жуву урхюз дугъаз аий саб мумкинвалтIан дайи. Къандиси му гъунарлувализ лигну, Амет-Хан Султан Лениндин ордендинди лишанлу гъапIну, хъа 2010-пи йисан гъадму гъядисирикан вуйи фикир уьбхюри, дугъаз монумент дивну.

Амет-Хан Воронеждин багахъ дявдич, Сталинграддин женгналь иштирак гъахьну. Мушваь думу, гъизгъин женгнан къяляхъ, къобпи раЖари убгурай самолётдиан парашют хъади урсну.

Амет-Хан СССР-ин ужударстар летчикин дестейик каънади гъахьну, думу десте немцарин авиацияйин варитIан яман летчикихъди дявдиз гъязур гъапIуб вуйи.

1942-пи йисан чвну Амет-Хан Султан 3-пи авиаацияйин эскадрилин 9-пи полкнан командирди дерккний. Дугъан истребителин фюзеляжчик люкъ дизигнайи. Люкъ зигуз дугъаз чан женгчиирихъанди юкIв тууз гъязур вуйи армияйин къягъял генерал Тимофеи Хрюкинди ихтияр тувний. Фукъан читин альвалатнара Амет-Хандиз дугъу гъюн ккиври гъахьну.

Амет-Хан Султан дяви ккебгъу садпи йигъланмина ахьириджи йигъазкъан фронтдич ими. Дугъу цIиб самолёттар гъюдоюхундар, иирси гъабхыи «Чайкайлан» ккебгъну машгъур цIийи «Ла-7» самолётдихъна, гъадму саб вахтна дугъу терг гъапIу душмнин самолетарин къадарра артухъ гъабхьну.

Немцарин дугъаз «Кlару аждагъа» кIури гъахьну. Завуь азгъарииндиг километрир ккадау Амет-Хандиз саб вахтнара абайин хал кIавълан гъябгъюри гъабхъундар.

10-пи майди 1944-пи йисан совет къушмари Севастополь азад гъапIну. Дявдин вахтна сабпи раЖари 9-пи гвардияйин полкнан лётчикар рягъятивал гъадабгъуз гъаъний. Думуган Амет-Хандиз чан айи-бабар оккупацияйичи ади гъахъиваликан альвалатниий, дугъаз айи-бабарин улурккүз жикъи отпуст тувний. Алуткайиз думу чан дявдин дустарихъди гъафний.

Амма гъаддихъанмина гъабхъиб Амет-Хандиз гъурхулу нивкIукдира рябкъюз мумкин дайи. Саб гъяфтайлан военныйир дуфну, Амет-Хандин дада гъидисний, татарап Крымдиан утIурккүз дуарихъ къарап хъайи. Жигъил капитандин кIаан думуган швнуб хиял гъушнуш, пуз читин ву. Командарм Хрюкин дайиш, душваь фушулуш, шлизальяйи. Тимофеи Тимофеевичи Амет-Хандихъна транспортдин «Дуглас» самолёт тувру. Хъа саб-къоб сяльтналан дугъан самолёт гъамусдин Къоркъамасгъалайн багахъ хъади



гъабхыи дявдин аэроромдии дубсний. Амет-Хандиз думу гъядисиир кIаин апIуз ккундайи, дуари дугъан кIавъ гъагъи зиян гъибтну. Дявдин комендантурайиъ Советарин Союздин Игитрин Хядру Амет-Хандиз читинвал адарди комендантдихъна учIуз кюмек гъапIну, инсанар мушвахъ гизафдар хъашра.

— Фикир апIураза, юлдаш капитан, уву яв адаш ва дада дяви ккудубкIайиз Мягъячгъалайиъ наан гъитруш, Совнаркомдиз гъял дапIну ккунду, — гъапний дугъаз къаби майори ва «Дагъустан» гостиницайиз гъаъний. Думу Мягъячгъалайиъ айиб думуган сабтIан дайи. Адаш ва дада гостиницайи гъитну, Амет-Хан гъялакди республикайн Совнаркомдиз гъушу. Душваь думу ужуди къаршуламиш гъапIний, тIалабнахъ хъебехъну, закур гъяч, гъапний. Хъа закур пропускарин бюроиъ лихурайи милиционери дугъаз гъапний: «Гъяйиф, юлдаш капитан, увуз гъийиз пропуск заказ дапIнадар». Тяжублу гъахъи Амет-Хан сацIиб вахтна унчIвихъ дийигъну имийи...

Гъядисиир мици ахмиш шул кIури, дугъу фикир гъапIундайи...

Хъанара дугъаз генерал Хрюкинди кюмек гъапIний. Амет-Хандинг тIалабнииндиг Крымдиз, армияйин штабдиз арайиз дуфнайи альвалатнакан хабар туври, радиограмма хътапIний. СацIиб вахтналан армияйин командующийихъан жаваб гъафний, дугъу Амет-Хандиз адаш ва дада Краснодар крайин Привольная станицайи айи чан айи-бабарин хулаъ гъитуб теклиф гъапIний. Му раЖари адашдиз ва дадайиз архайн иишв гъибихъувалиин Амет-Хан инанмиш вуйи. Генерал ичIи гаф тувру инсан дайи.

Амет-Хан чан полкназ къяляхъ гъафний. 1944-пи йисан хъадну дугъахъна «Лавочник Ла-7» истребитель тувний. Диidiъди думу Германияйлан гъитIирхну ва Берлин гъадабгъру гъюжмиъ иштирак гъахьну. Ахьириджи женг дугъу 29 апрелиъ 1945-пи йисан гъубхну, Берлиндин «Темпельхоф» аэроромдии «Фокке-Вульф 190» кIуру немцарин самолёт ипну.

Дявдин вахтна Амет-Хан Султан 150 женгналь иштирак гъахьну, чав сарди 30 душмнин самолет ирчну, хъа 19-дестейин составдихъди сатIиди. Душмнихъди дявдич улупу игитвализ лигну, Амет-Хан къоб раЖну

Советарин Союздин Игитрин Гъизилин медалиинди, Лениндин шубуб ордениинді, Александр Невскийин, Уйру Хядран орденариинди, Уйру Пайдгъин шубуб ордениинді, Ватандин ахю дявдин сабпи дережайин ордениинді лишанлу дапІна.

Дявдин къяляхъ Верховный Главнокомандующий варі ужудар лётчикар академияиз урхуз гъаъбан гъякънаан указ адабгъну. Амет-Хандиз душваъ урхуз гизаф гъагъиди алабхъну. 1946-пи йисан дугъу, чаз урхуз гъагъиди алабхъурайиваликан ва урхуб давам апІуз чаз мумкинвал адруваликан гъякълу рапорт гъибикІну. Руководствойи дугъан хайш тамам гъапІнийи, думу запасдиз гъаънийи.

Амма дугъхъан зав дарди яшамиш хъуз шуладай. Анжагъ ислягъ вахтна завуз къяляхъ гъюз думукъан рягъят дай. Мушваъра дугъаз гъамус Москвайиль уылкейин Дявдинна гъавайин къувватарин Управлениесий лихурайи Хрюкиндин кюмек гъабхъну. Дугъан талабниинди Амет-Хан Жуковскийиъ айи тирхбан ва ахтармиш'валарин институтдиз ахтармиш'валар гъахру лётчиқди къабул гъапІнийи. Дугъан ляхин гизаф хаталуб вуйи. Кымат адру тажруба айивал дугъаз кюмек гъабхъну.

Циб вахтналан Амет-Хан уылкейин ужударстар испытателарин жергүрий ахъну. 1952-пи йисан дугъаз сабпи классдин летчик-испытателин разряд, СССР-ин Лайикълу летчик-испытатель ччвур, Сталиндин премия тувнү. 1949-пи йисан дугъу летчик-испытатель Алексей Якимовдихъди ахю скоростарин тупар ирчру самолетдихъ завуъ тибхуримиidi убграбу хъубзну. Амет-Хан Султан сарпи космонавт Юрий Гагариндихъдира танишди гъахъну. Къад йистлан артухъ Амет-Хан Жуковскийин аэрородомдиз гъилихнү, 4237 сяльт тибхури гъаъну, 100 самолёт тирхбай ахтармиш гъапІну.

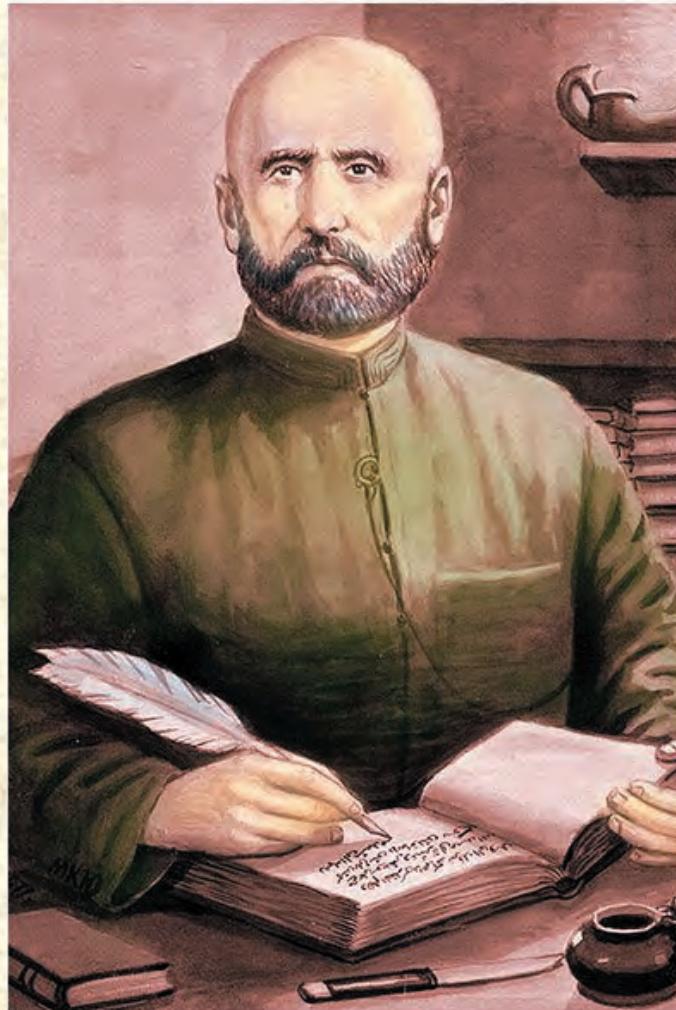
...Чвнү 1970-пи йисан институтдиз Амет-Хан Султандин 50 къайд апІурайи. Мина гизафдар уч гъаънийи. Думуган сар лётчиқди, тажруба жигъилариҳына тувуз вахт ву, гъапнийи. Амет-Ханди дагълу мисалиинди дугъаз жаваб тувру: «Къаби люкъраз чан ахир багахъ дубхнайиб гъисс гъабхъиган, думу хъанара ягъалди тибхуру. Хъасин хлинццар дидиржнү, гъванси исина ахъру. Гъаддиз дагълу люкъяр завуъ йихури шулу, хъа жилиина дурап гъийихгантан ахъри шулдар...»

Му гафариз думуган сарира дерин эгъемият тувундайи. Чаз Амет-Хандизра му гафар улуркъруваликан хабар ади гъабхъундаршул.

1 февраля 1971-пи йисан бомбардировщик ахтармиш апІурайи вахтна бедбаҳтвал гъабхънийи. Амет-Хан Султан күлий ади варі экипаж танкъ гъабхънийи. Машгъур лётчик Новодевичий накъваригъ кивнү.

Йисаргъягъиди, наслар гъюдохиidi, амма дагъустан ва татар халкъдин дирбаши бай Амет-Хан Султандикан вуйи фикир тарихдиз ва инсанарин юкІвариъ гъаргандиз гъубзди.

АЛАВ АЛЬИЕВ



**Аль-Гъяжийин поэзияи гъеле
дumu яшамиш шули имиди
чахъна инсанарин эгъемият
жалб гъапІну. Дугъан шиърар
халкъдин мелзниин алди
гъаъну. Шаирин аькьюл,
насигъят туврайи, диндикан
вуйи, мяълийириз дидикІнайи,
зарафат кайи шиърар асасди
машгъур вуди гъаъну.**

**Аль-Гъяжийин лирикайин
ва сатирайин шиърар,
философияиин офоризмийир
халкъди гъи тахалусарси
ишлетмиш апІура.**

Инхойиан вүйи Аль-Гъяжи

Аль-Гъяжи 1845-пи йисан Гумбетрайондин Заан Инхойиъ зегъметкеш дагълужви Гъазимягъя- меддин хизандиъ бабкан гъахыну. ЙицЦикюд йис шайиз, бай хулаъ тербияламиш гъахыну ва гъулан мистан багахъ хъайи мектебдиъ гъурхуну, хъасин адашди думу Миатли гъулан медресейиз урхуз гъальну. ЙицЦуд йисан дурхуну, Аль-Гъяжи багъри гъулаз къяляхъ гъафну. Къяляхъ дуфну са-циб вахтгъубшуси, Аль-Гъяжийиз Орота гъулан жямаятди дикирин гъуллугънина теклиф апЧуру. Хъасин Аль-Гъяжи Буртунаи гъулан дикирди лихуру. Душваъ йисна гъацЧан вахтна дилихуну, къумугъарин Эндирей гъуландарин тАлабниинди, Аль-Гъяжи дина кючмиш шулуваярхийицЧиургуд йисан душваъ дикирди лихуру.

Мялум вуйиганси, Аль-Гъяжи кьюб ражари Меккайиз Гъаждиз гъушну, гъаддиз дугъаз Гъяжи кЧуру гъорматлу ччвур тувну. Меккайиъ айи Имам Шамилихъди гюрюшиш хъпан бадали, шаири саби ражнугюзиярди ноябрь 1870-пи йисан Гъаждиз гъягъюб тешкил гъапЧину. Думуган Аль-Гъяжи гъеле Оротайиъ лихури имии. Кьюбпи ражну Гъаждиз шаир Эндирейиъ лихурайи вахтна гъушну. Аль-Гъяжи 1889-пи йисан Эндирейиъ гъакЧину ва душваъ кивна.

Авар литература артмиш хъпак Аль-Гъяжди кивнайи пай къадарсуз ахъюб ву. Думу чан къяляхъди гююрайи шаириз мялим ва насигъятчи гъахыну. Батлаичдиан вүйи ЧанкЧа, Клахаброссоиан вүйи Мягъмуд, Щадайиан вүйи Гъямзат – муарикан гъарсари Аль-Гъяжийин гаф давам гъапЧину, шаирин яратмишари чпиз иишв гъабгну. Аль-Гъяжийи анжагъ чан лирикайиз хас вүйи эсерарин гъурамат гъабгну ва наслариз гъибтну.

*Йиз рюгъ жсантЧан вүйиз жигъил,
Йисариз табигъ шуладар.
Машнаъси ахънадар къарцЧар,
Юкъвси ииз дубхънадар кьюжал.*

«Цухи кушар» – му шаирин варитЧан машгъур элегия ву. Диди дугъан поэзияиз хас шулайи къиматлу лишнар – философияин фикрин деринвал, художествойин гъудубкувал, образарин тазавал ва Чалнан гюрчегвал улупура.

1905-пи йисхъанмина шаирин эсерар Темир-Хан-Шурайиъ айи М. Мавраевдин типографияий кми-

кими чап апЧури гъахыну. Думу эсерар «Бустан Аваристан» кЧуру Ободайиан вүйи Сиражуддиндин сборникдиъ а. Диндин теклифарилан савайи, му китабдиъ жара шиърарра чап дапЧна – «Цухи кушар», «Гашун жанаварси», «Савадсузваликан», гъацира шаирин дидактикийин миниатюрйирра.

Ислам диндин тарихдианра Аль-Гъяжийиз аяламатнан аygъювалар ади гъахыну, дураг шаирин «Мекка гъадабгъуб» поэмайиъ атЧагна. Поэмайиъ Пайгъамбар Меккайиз гъягъбакан кЧура. Аль-Гъяжийикан Востокдиъра ужуди аygъю гъахыну. Дугъан китабар КЧудалийиан вүйи Гъяснан, Мугъяд-Тлагъир ал-Карахийин китабарихъди сабси адагъури гъахыну.

Урус Чалнинди урхрудар Аль-Гъяжийин яратмишарихъди сабпи ражну 1934-пи йисан «Дагъустан антологияиъ» таниш гъахыну, къандиси шаирин шиърар «Дагъустан халкъарин поэзия» ва «Дагъустандин лирикар» китабарий чап гъапЧину. Шаир Аль-Гъяжийин биографияиъхъна ва дугъан яратмиш'валихъна сабпи ражну вуди Абдулатип Шамхалов илтЧикЧину. Гъаддихъанмина авар литературайин шибритЧиъ айи Аль-Гъяжийин поэзия гъарган чап апЧура. Литература ахтармиш апЧурайидари, шаирин эсерариз лайикълу къимат туври, дурагин учЧуру метлеблуваликан, деринваликан кЧура.

*«Ва уву кЧваъ яв мигъибтан гиранвал,
Аъгъдар кЧури шлиз-вуш уж'валин къимат,
Аъжайибди рякъюру, дапЧину хъюлар,
Шлиз кюкиирин рябкъюрдари нази-ниъмат.
Багахъ мапЧан инсан, юкЧв кабсри адру,
Гежехайир иип дугъаз къан дарапЧди.
Лагълагъччириз, апЧурай гафар алдру,
Жаваб мапЧан, гъарах, гъяспикк дарапЧди».*

Инхойиан вүйи Аль-Гъяжи – му дагъустан шаирин аку жергейиан вүйи фагъумлу ва бажаругълу вакил ву. Дагъучан деврикан вахалкъдикан ва чакан буллугъ фикир гъибтну. Ухъу Инхойиан вүйи Аль-Гъяжийин яратмишардериндиан ахтармиш апЧбахъ, гъадмукъан ижимиidi инанмиш шулахъа – Аль-Гъяжийин ччвур шаиринсира, альимдинсира гъозимбу насларин фикриъра гъубзди.

БАХУ МЮГҮЮДИНОВА

БицIидариз вуйи зарафатар

* * *

Табасаран чалнан мялимди гъерхра:

– Мурад, гъаплуз гатдикан вуйи яв бикIбар яв чи Аслийиндарси дуҳына?

– Хъафици шулдархъа, мялим? Учу кьюридира учуз айи саб гатдикан гъибикIунча.

* * *

– Мялим, гъаплуз уву узухъинди гизаф лигурава? Хулаз тувнайи месэла узу гъял гъаплундар кIури. фикир апIурашалва. Йиз адашди, думу месэлайн мяна дюзиб дар кIури, гъапну. Дидин ерина учу жара месэла гъял гъаплунча.

Эседрихъна хялижвди гъафи халуйи, мугъан гъятдиъ айи вичун гъарин йимишар жвиллиди гъяркъиган, кIуру:

– Гъаму вичун гъар чурубси вуки, Эсед!

– Дар, халу! Гъамкъан йисари миди саризкъан чуруб гъаплундар. Лап гъяниб ву, гъапишира шулу.

* * *

– Асли бажи, Мурад хулаъ айин?

– Ав, дугъу уъл ипIура. Увузра уъл ипIуз ккундашулууз?

– Кундазуз!

– Душну ичв хулаз увура уъл ипIин!

* * *

Урхбан йис ккудубкIну.

– Адаш, яв пул къяняйт шула.

– Фици аygъявуз?

– Узуз цийи китабар гъадагъуб герек дар. Узу классдиан адаундар.

* * *

Кьюр ученик дарснаъ кIихуру. Мялимди кьюридира доскаийхъна адауру ва кIуру:

– Къаб ражари ичв ччвурар доскайик дикIай!

– Му дюзи ляхин шулдар, мялим: узуз Гъясратуллагъудин кIурзуз, хъа дугъаз – Иса. Йиз ччвур хъуб ражари ярхиву. Гъаддиз дугъу варжбан чан ччвур бикIри.

* * *

Кьюбпи класс. Математикаийин дарснаъ.

– Иса, ухди йип! Фукъан шулу 5+8?

– Исаий жаваб тувру: 23.

– Дюз дарва, – кIуру мялимди.

– Уву, мялим, ухди жаваб тув, гъапунва, хъа дюзди тув гъапундарва аххир.

Зарафатар уч
ва тартиб гъаплур
Шихмягъямад
Гъядидов ву



Журнал в журнале



Фото Али Абакарова



Медвежонок

Лакская народная сказка

То ли было, то ли не было, жил, говорят, на свете вдовец, и была у него красавица дочка.

Трудно было вдовцу без жены. Женился он во второй раз. А мачеха, едва в дом вошла, возненавидела падчерицу и с утра до ночи не давала мужу покоя:

– Уведи её куда хочешь, только чтоб не вернулась!

Просил её муж, уговаривал, но злая женщина стояла на своём и добилась наконец. Дочь сама просила отца:

– Пойдём, уведи меня, отец! Свет велик, не пропаду...

Пошёл отец с дочерью на базар. У охотника купил медвежью шкуру, надел её на девушку и отправился в столицу.

Проходя мимо царского дворца, он громко кричал:

– Продаю медвежонка! Продаю медвежонка!

Услышал это царевич, выглянул из окна и спрашивал:

– А что твой медвежонок умеет делать?

– Всё, что прикажешь! – сказал отец.

Обрадовался царевич такой забаве. Заплатил три золотых. Купил медвежонка! Вот живёт медвежонок у царевича, радует его: в покоях убирает, оружие чистит, за столом служит... Царевич им не нахвалится.

А девушка, когда всю работу сделает, заберётся в уголок и из лоскутов, что у царских портных выпросит, шьёт себе потихоньку платья. Целых три сшила: серебряное, золотое, самоцветное, одно другого прекраснее и такие тонкие, что в ореховую скорлупу их прятала.

Был однажды во дворце пир, и сошлись на пирам царь, царевич и вся свита. Девушка сбросила медвежью шкуру, надела серебряное платье и тоже пошла. Ей очень хотелось потанцевать!

Как увидели на пирам такую красавицу, встретили её с почётом, усадили рядом с царевичем. Музыка играла, молодые плясали. Пошла и девушка с царевичем танцевать. А царевич глаз с ней не сводил – так она ему приглянулась... Но недолго он ею любовался. Кончился танец, девушка убежала, и никто так и не узнал: чья она и откуда?

У всех спрашивал царевич, и все только руками разводили да головами качали. Решил он ещё раз устроить пир. Может, придёт на него красавица?

Вот загремела снова музыка, собрались гости. Начали танцевать... И опять пришла на праздник девушка, только на этот раз не в серебряном, а в золотом платье, и была ещё красивей; все только на неё и глядели. Станцевали они с царевичем, и немного погодя красавица снова незаметно исчезла. Сколько её ни искали – медвежонок вместе со всеми тоже искал, – весь дворец вверх дном перевернули, так и не нашли.

Созвал царевич снова гостей на праздник. Устроили пир. Загремела музыка... Пошли все танцевать. И опять явилась красавица, да к тому же в самоцветном платье, так что всех ослепила красотой и нарядом. Пошёл с ней царевич плясать, надел ей на палец колечко и попросил выйти за него замуж.

Девушка согласилась, но как только отвернулся царевич невзначай, исчезла незаметно, и так её и не нашли. Всю столицу обыскивали, в каждый дом заходили.

Нет как нет красавицы!

И царевич сказал:

– Приготовьте еду, чтоб была на вкус хороша, на вес не тяжела. Поеду искать свою невесту по всему царству.

Стали готовить дорожный припас, стали хлебы печь. А медвежонок пришёл к поварихе, которая месила тесто, протянул лапу: дай кусочек!

Рассердилась повариха.

– Уйди! – закричала. – Чтоб тебе пропасть! И без тебя тут тошно!

Услышал это царевич, пожалел своего любимого медвежонка:

– Дай ему кусочек теста, он же не виноват!

Дали девушке-медвежонку теста, а она побежала в свой уголок, спрятала в тесто колечко, подаренное царевичем, слепила хлебец, а потом отнесла пекарю, чтоб посадил в печь. Пекарь испёк хлебец, и медвежонок положил его в хурджин, где лежала приготовленная для царевича в дорогу еда. Засмеялись все кругом, стали над медвежонком потешаться: вот, мол, какое угощенье приготовил для хозяина.

Но царевич и тут за него заступился.

– Оставьте, – сказал он. – Кто знает, может, этот хлебец принесёт нам удачу?

Отправился царевич в путь, всё царство облезлил из конца в конец, а красавицы не нашёл. Кончился у него дорожный припас. Спрашивает царевич у своих слуг:

– Не осталось ли у нас хоть какой-нибудь еды?

– Нет, – отвечают слуги. – Только тот хлебец, что медвежонок положил.

– Что ж, давайте хоть его. Попробую!

Разломил царевич хлебец, а оттуда выпало колечко. Узнал царевич свой подарок.

– Так вот кто моя невеста! – закричал он. – Немедленно едем домой!

– Что ты такой весёлый? – спросил его царь, когда царевич вернулся во дворец. – Нашёл свою жену?

– Нашёл! – говорит царевич. – Только я очень голоден. Пусть мой медвежонок поскорей принесёт мне обед.

Велели медвежонку обед подавать, а он упирается, не хочет. Доложили царевичу, что медвежонок не слушается. Рассмеялся царевич:

– Ну ладно! Я сам его приведу!

Привёл медвежонка в свои покой и говорит:

– А теперь довольно прятаться! Вылезай-ка из этой шкуры!

Сбросила девушка медвежью шкуру, вышла из неё прекрасней, чем самоцветный камень. И было тут во дворце великолепное торжество. Семерых зурначей и барабанщика позвали, свадьбу сыграли, выдали красавицу за царевича.

Вот вам и медвежонок!

Пересказ: Н. Капиева



ЧИЗКЕЙК С ЛЕТНИМИ ЯГОДАМИ

ИНГРЕДИЕНТЫ:

*сахар по вкусу
печенье бисквитное – 250 г
сливочное масло – 120 г
мягкий сыр – 300 г
лимонный сок – 2 ч. л.
сливки – 0,5 стакана
ягоды – 500 г*

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Духовку нагреть до двухсот градусов. Печенье и сахар порубить в блендере. Добавить к ним мягкое сливочное масло и перемешать до однородности. Разъемную форму для выпечки смазать маслом, в нее уложить полученную массу таким образом, чтобы получилось лукошко с дном и боковыми стенками. Поставить форму в духовку и печь 8 минут. Остудить, после вынуть из формы.

Взбить с сахаром сливочный сыр.

Взбить сливки с лимонным соком. Добавить сливки к сыру и аккуратно перемешать.

Начинку переложить в корзину из печенья и поставить чизкейк на полчаса в холодильник. Ягоды красиво разложить на поверхности чизкейка и снова поставить пирог в холодильник на полчаса. Все, чизкейк с летними ягодами готов!



ЯГОДАМИ



ОЛАДЬИ ИЗ КАБАЧКОВ

Кто не любит оладьи из кабачков? Наверное, только тот, кто никогда их не пробовал! Невероятно вкусные и нежные кабачковые оладьи, на самом деле, готовятся очень быстро и просто.

ИНГРЕДИЕНТЫ:

**кабачки молодые – 1 шт. (250 г)
яйца – 3 шт.
чеснок – 1 зубчик
мука – 2 ст. л.
зелень укропа и петрушки по вкусу**

ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Мелко нарезать зелень и чеснок. В глубокую миску разбить яйца, немного поперчить и слегка взболтать венчиком. Добавить зелень, рубленый чеснок и перемешать. Кабачок натереть на крупной терке.

СОВЕТ

Если кабачок не молодой – обязательно снять кожуру и удалить семена.

Добавить натертый кабачок к яичной массе и перемешать. Добавить муку и еще раз хорошо перемешать.

СОВЕТ

Солить кабачковую массу лучше непосредственно перед жаркой, иначе кабачок выделит много сока, и тесто получится жидким.

На разогретую сковороду с растительным маслом выкладывать ложкой кабачковую массу небольшими горками. Слегка прижать оладьи лопаткой или ложкой, делая их плоскими и придавая желаемую форму. Обжарить оладьи на среднем огне 1-2 минуты до румяной корочки. Готовые оладьи выкладывать на бумажное полотенце, чтобы удалить излишки масла. Подавать горячими со сметаной.



ЛЮСТРА И ЕЕ СВИТА

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ СУЩЕСТВУЕТ ЧУТЬ БОЛЬШЕ СТА ЛЕТ. ЗА ЭТО ВРЕМЯ ОБЛИК И ТИПЫ СВЕТИЛЬНИКОВ МЕНЯЛИСЬ – СО СМЕНОЙ ОБРАЗА ЖИЗНИ И ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О КОМФОРТЕ, ВКУСАХ И МОДЕ. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЛАМПОЧКЕ ДОВЕЛОСЬ СИЯТЬ СРЕДИ ДЕСЯТКОВ СЕБЕ ПОДОБНЫХ В ЛЮСТРАХ БАЛЬНЫХ И КОНЦЕРТНЫХ ЗАЛОВ И РАСКАЧИВАТЬСЯ НА КРУЧЕНОМ ПРОВОДЕ В СЕЛЬСКОМ КЛУБЕ...

ВОТ И СЕГОДНЯ, НЕСМОТРЯ НА МОДУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ИНТЕРЬЕРЕ ЭКОНОМИЧНЫЕ ТРУБКИ СО СВЕТЯЩИМИСЯ ГАЗАМИ, ЛАМПА НАКАЛИВАНИЯ ПО-ПРЕЖНЕМУ ОСТАЕТСЯ ГЛАВНЫМ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЛИЦОМ СВЕТИЛЬНИКОВ ВСЕХ ВИДОВ И СТИЛЕЙ.



Каждому помещению в доме нужен свой особый набор светильников, дополняющих друг друга функционально и стилистически. Наиболее разнообразны по формам и назначению источники света в общих комнатах – гостиной, столовой, холле. Здесь прекрасно сочетаются стационарные и переносные люстры и лампы, варьируется верхний и боковой свет. Обычно в каждой комнате светильники подбираются по ансамблевому принципу, в котором господствует верхняя люстра, а все остальные элементы освещения составляют свиту, соподчиняясь по размеру, стилю, цвету абажуров и т.п. Но мы живем в демократические времена, когда сословные границы нарушаются и в человеческом обществе, и в содружестве вещей. Люстра допустила в свое непосредственное окружение маленькие точечные лампины в пластмассовых или металлических колпачках, которые умеют стущеваться, как хорошо вышколенные слуги, но при этом безуказненно исполняют свои обязанности. Они обеспечивают мягкую подсветку картине, старинной вазе, зеркалу, вообще любому предмету, на который хозяева хотели бы обратить внимание. Эти точечные лампочки расположены, как правило, в верхней части стены или на



стыке ее с потолком, реже – утоплены в самом потолке. Они могут быть закреплены неподвижно, но могут и поворачиваться в своих гнездах. Конструкция их колпачков такова, что всегда можно найти положение, при котором освещено все, что надо, но прямые лучи в глаза не попадают. В сущности, в наш бытовой интерьер перекочевали принципы освещения, разработанные для выставочных залов. Лампины миниатюрны, конструктивно безупречны и откровенно функциональны, поэтому они не нарушают стileвого единства интерьера, будь он хоть ретро, хоть эко. Излюбленный цвет абажуров точечных лампочек – черный или серый металлик, но возможны и яркие варианты для

детской, где они очень удобны. Их набор дает ровный рассеянный свет, при этом они защищены от прямого удара мячом или кеглей. К ним нетрудно подобрать настольную лампу и бра. Хороши точечные лампы и в ванной, особенно в сочетании с зеркальным потолком. Они могут создавать мягкий сумрак в спальне. В кабинете система лампин удобна для подсветки высоких библиотечных шкафов, хорошо сочетаясь с современной настольной лампой «подхалим», которая умело подает свет на клавиатуру компьютера и письменный стол.

Благодаря системе точечных лампочек многие сегодня вообще отказываются от центральной люстры – такая вот революция в мире света.



ХОЗЯЙКЕ НА ЗАМЕТКУ

- Гвоздь будет легче вбиваться, если его острие окунуть в растительное масло.
- Алебастр, разведенный молоком, дольше застывает – им легче заделывать щели щеткой.
- Помещение, которое только что оклеили обоями, следует не проветривать несколько дней, иначе обои начнут пузыриться и отклеиваться.
- Используя обои и краски светлых тонов, можно зрительно увеличить объем помещения.
- Дополнительная вытяжка в ванной комнате поможет избежать появления излишней влаги.
- Сверлить отверстия в бетоне будет проще, а пыли будет меньше, если время от времени обрызгивать поверхность водой из пульверизатора.
- Чтобы при сверлении отверстия в кафеле сверло в начале работы не соскальзывало, наклейте на плитку крест из малярного скотча.
- Высохшую изоляционную ленту, утратившую клейкость, можно реанимировать, если положить всю катушку в микроволновку и прогреть несколько секунд.
- Уберечь кисть от высыхания можно, завернув ее в пакет или пленку, предназначенную для упаковки пищевых продуктов.
- Чтобы в банке с краской не формировалась пленка, плотно закройте крышку и переверните емкость вверх дном на несколько секунд. Этот легкий способ поможет обеспечить герметичность внутри банки.
- При покупке строительных материалов довольно часто возникает необходимость удалить самоклеящуюся этикетку. Чтобы наклейка отошла от поверхности и не оставила после себя липких пятен, следует прогреть ее феном. После этого этикетка легко отделяется вместе с клейким слоем и не рвется.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?



Корневые клубни этого растения из рода подсолнечников из-за их сладковатого вкуса называют также земляной грушей. Родина **ТОПИНАМБУРА** – Северная Америка. В Европе впервые он появился в 1610 году. Топинамбур благодаря отсутствию крахмала и содержанию полисахарида инулина не только улучшает пищеварение, но и может быть идеальным заменителем картофеля для диабетиков. Плоды его вкусны как в сыром виде в салатах, так и после кулинарной обработки. Из них готовят пюре, запеканки и комбинированные гарниры. В России в XVII веке земляную грушу рекомендовали при сердечных недугах. Она богата калием, содержит витамин С. Топинамбур всегда ценили гурманы.



ВИНОГРАД – не только лакомство, но и кладовая необходимых нам для отличного здоровья витаминов и минеральных веществ. С древних времен люди используют его полезные свойства. Он содержит калий, кальций, магний, богат глюкозой. Это настоящий источник энер-

гии при повышенных физических и умственных нагрузках. Существует даже отрасль медицины – ампелотерапия (лечение виноградом). Виноград прекрасно очищает почки, препятствуя образованию камней. Клетчатка и пектин ягод способствуют усилиению перистальтики кишечника. Виноград рекомендуют как общеукрепляющее средство при анемии, астении, астме. Однако он противопоказан при обострении язвы и сахарном диабете.



ЕЖЕВИКА дикорастущая широко распространена в европейской части России, в Западной Сибири, Крыму, Средней Азии, на Кавказе. Культурная ежевика насчитывает около 300 сортов. Возделывать ее начали в Америке в начале XIX века. Ежевика растет на любых по-

чвах и приживается даже там, где «отступает» малина.

Состав. Ягоды богаты провитамином А, витаминами С и группы В, калием, магнием, железом, фосфором. Ежевика обладает умеренным желчегонным и мочегонным действием. Ее включают в диеты при различных заболеваниях кишечника, сахарном диабете, рекомендуют есть при малокровии. Период созревания – с июля по сентябрь. Ежевика не переносит жару и длительную транспортировку. Свежие ягоды упругие и блестящие.

Из высушенных листьев растения заваривают вкусный и полезный для здоровья чай.

Ричайин кюгъне мист

А гъул райондин Ричай гъулан варитлан ахю лайкьувал – му культурайин ирсси гъисаб апIурайи кюгъне мист ву. Мист тикиш апIбан вахтнан гъякынаан гъира жюрбежюр фикрара (VIII айсрихъан X айсрихъна).

Гъвандин ахю чIурд ярхлаан рябкьюру. Хуларин арайиъ кюгъне мист жааси рябкьюру. Мист хайлин бедбаhtваларикк ва заваларикк ккабхъну. Мангъулар алархъу вахтна дидиз варитлан ахю зиян гъабхъну. Къанна ургуд йигъян, 1239-пи йисан 20-пи октябрехъан 15 ноябризкъан гъуландари душмнарихъан чиб гъюрхну.

Мангъулар гъяйиз Ричай 700 мишишт аий ва ужууди убхюрайи гъаласиб гъул вуйи. Чирагъ-чай нирин къюбиб терефарихъра гъул убхру чIурдар хъайи. Къисирик кIурайиганси, Агъулна мангъулар Магъудерейиъди гъафну, хъасин думу дерейиз гъациб ччурра тувну: Магъу дере – мангъуларин дере. Мангъулар гъюбкан Ричай гъуландариз вахт ккимиidi хабар тувну ва гъунширихъди сатIиди дурап гъул убхбахъна гъязур гъахъну.

Агъулари чпин ругар къягъялвалиинди гъюрхну. Амма дурапин ва душмнин къувватар баранбардар дайи. Мист убхюри женг гъабхурайидар тIанкъ гъапIнийи, мистра гъарабгънийи. Амма саб вахтнан думу хъана дюз гъапIну. Мангъулари бицIидар ва къабидар уч дапIну, дурапикан гад гъапIнийи. Гъачархъдарин майтар, гъулан гъирагъдихъ ахю ичI деебккну, дидиъ ахънийи.

XVIII айсриъ му гъул'ина хъана бала гъафну – иран чапхунчи Надир-шагъди дагъуйириин улке басмиш апIуз хъюгъну. 1734 ва 1741 йисари гъизгъин женгарин къяляхъ дугъу Ричай гъибисну, тIараш гъапIну ва ца гъивну. Амма гъул хътубгундар, мист швнуб-сабражари къайдайиз хуб алабхъну, рякъру гъялариан, дидин рябкьюбра дигиш гъабхъну.

Гъи мист 180 квадратдин метр али дюз мурччвнан гъвандин тяминат ву. Дидин цалариин 60 сантиметр яркүшин ал. Кафари терефнахъ гъудган апIру йишв, хъа тму терефнаъ 18 метр ягълишин али чIурд хъа. Гъудгнар апIрушв'ин 13 гакIвлин дунар дурсну, гъвардар ккахъну гъваъ элебкна, мушван ягълишин 4 метр ву. Дунариан уччудар накъишар адатIна. Саспидарик ца кабхъну гъургушвар кми. Дунар кIалиб ва адатIнайи накъишар жигъатнаан жа-жарадар ву: 5 дуник накъишар зат текрап шулладар. Раккнаппа, улдарра накъишар кайидар ву.

Гъаму Жума-мист али йишв'ин аярабар Ричайиз гъяйиз зороастрийский килиса алди гъабхъну кIуру фикирра а. Мистаъ аий саб дун жара мяна ади ккивнайиб ву. Думу гъваъ бисбан бадали ккутIукънайиб дар. Думу рягъяди илтIибкIуз шулу. Дицик карсну, саб терефназди ял дапIну, илтIибкIуз шулу. Гуннагъ кайидар дидкан кадахъну ахъру кIури, гъисаб апIури гъахъну.

Ричайин мистан гюрчегвали художник Григорий Гагариндин эгъемият жалб гъапIну. Дугъу гъизигу мистан шикил «Гъизигубсиб Кавказ» альбомдиъ а. Гъаму шиклиз лигури, пуз шулу: XIX айсрин гъацIайи мист жааси рябкьюойи. Кафари терефнаъ аий балхун гакIвлин дунариин дийибгънайи. Амма XIX айсрин айхирин дунар гъвандин ахю ягъял тагъариинди эvez гъапIну.

**Гъязур гъапIур
Гюльнара АСАДУЛАЕВА ву**





РИГЪДИН АКВНАХЬ ГЪУБШУ УЬМУР

И чжурнал урхрударикан гизафдариз Берг-Иранпуарин художнокарин сихликан, шаксуз, гъеебхыну. Журналин саб макъалайъ думу тухмарин лайикълу вакиларикан тамамди ктибтуз шулдар. Гъи ухъу аьламатнан дишагъли, художник, писатель, шаир Гюлли Иранпурикан ктибидихъя.

«Гюлли Иранпур – Урусладин, Ирандин, Да-гъустандин искуствойш баркаллу чвур ву. Дугъаз табиастьди гъартереф базаругъар ба-гъиш гъапIну. Чан тухмарин шубубпи наслин интеллигент вуди гъахъи дугъхъан совет гъя-къикъатдиъра, шагъарин Ирандиъра, дугъаз цИий улке вуйи Да-гъустандиъра хъабалгну яшамиш хъуб алабхъину. Жюрбезюр гъисса-рихъди тухъ вуйи умри дугъаняратмиш апIуз ккуни юкIв хъанарап ялавлуди убгуз гъибтри гъабхъину. Ачухъ, ужур, умриин шад ишу, аку дугъан машинак гъарган инчI кади шуйи. «Художник Гюлли Иранпурин умур гъадму-къан гюрчегуб вуди гъабхънуки, думу дугъан яратмишариз ухшаруб ву», – гъамци дубикI-найи художникдикан 1974-пи йисан «Дагъу-стан дишагъли» журналий.

Дугъан умрикан ва ляхнарикан ухъуз таниш дару машар думу аьгьюдарин фикрий фукъандар гъузнайкIан?.. Гюлли Иранпур машгъур урус шаипарин ва художнокарин тухмариан вуйи умарат вуйиваликан Булач Гъяжиевди «Дагъустандин шубар» кIуру чан китабди гъибикIну.

Ольга Васильевна Гюлли Иранпур Бергарин машгъур хизандиъ бабкан гъахъину. Николай Васильевич Берг, Гюллийин аба, Швецияйин вуйи. Бажаругъулужурналист, писатель, таржумачи вуди гъахъи думу Крым дявдин вахтна Севостополь уьбхру женгариъ иштирак гъахъину. Гъацира думу 1859-пи йисан августдин вазли, Шамили яракъ дивруган, Гунибдиъ ади гъахъивалин шагъиднамара а. Шуранабайи ва адаш Василий Николаевич Бергди дугъан рюгъувалин ва эстетикайн лигуб, искуствойихъна вуйи рафттар тяйин апIбаъ ахю роль уйнамиш гъапIну.

Гюллийин дадайин терефра аку ва бажаругълу чвурариинди адлуб ву. Ольга Васильевнайин ахю аба, шаир Аполлон Майков, Кавказ дявдий иштирак гъахъину. Дугъан черкес шур'ин юкIв улубкыну, дугъу думу чан имениеизхъадигъафну, дурагиз бай гъахъину – Гюллийин аба Николай Новиков. Дворяниндин титул айи дугъу медицинайъ ужудар аьгьювалар гъадагъину, урсарин ва японарин дявдин вахтна духтириди гъилихнуну, натижайъ дугъаз генералин ччвур тувну. Дявдин къяляхъ думу Калугайль айи чан имениеизъ яшамиш гъахъину, ва дугъан риш Ольга Новикова

Бергдиз шувуаз гъушну. Гюллийин дада Ольга Николаевна художник Коровиндин багахълу шулайи.

Гюллийин адаш Василий Бергдин бажармиш'валар гъартерефнандар вуди гъахъну – дугъу дукI марцц апIру рягъин дивну, хъа варитIан асасуб, Василий Николаевичди дюн'яйиъ сабпи ражну вуди азондин гъатарикан ва икъламдин кIару урхъарикан гъапну.

Чан дада Гюллийикан дугъан риш Сарвеназ Фаруховна Иранпур-Зейналовай ктибтура: «Дадай чав саб вахтнара игит дишагълиси гъисаб апIури гъахъундар. Чан умрий ахмиш шулайиб дугъу аьдати гъяракатси къабул апIури гъахъну. Дворянарин ужудар аьдатариинди тербияламиш духънайи, музыка, Чалар, живопись аygъю думу инкылабдин вахтна театрин трупайихъди уьру отрядаризгъягъюри гъахъну, Чеховдин «Беълийин бағъдий» роль уйнамиш гъапIну.

Ислягъ умур ккебгъган, дугъу чан адашдин дуст Иван Захаровдин карханайиъ живописдиин ляхин давам гъапIну. Думу дигиш'валарин рюгълу вахт вуйи. Дада гъюкуматдин цИийи гъурулушкин ялавлу терефкар вуйи, ва думу чан шиклариъ баҳтлу гележег улупуз чалишмиш гъахъну.

Дадайиз Мила Галеева кIуру ултIукъу дуст айи, думу Москвойин Дағълу институтдиъ урхурайи кавказдин студентарихъди дуствал апIурайи. Дуарин арайиъ Хасавюртдиан вуйи иранжви Фарух Зейналовра айи. Гъаци Гюлли Фарухдихъди таниш гъахъну, хъа Фарух къан дараапIди Гюллийин адашдихъна шурак лишан кипуз гъушну. Адашди, кавказ кIалбарин жигъилиз ликрилан кIул'ина дилигну, гъерхну: «Учву умрий алахъру читинваларин улихъ дурум тувуз гъязур вучва? Учву жа-жара аьламариан вучва, динра саб даричв... Вари ккабгъуз шулучвхъан?» Хъа жигъилариз фукIа ебхъурдайи. Дуарар сар-сариин аышкълу духънайи. Таниш духъну шубуд йигълан дуарар эвлениши



гъахънийи: дадай ва адашди чпи варии Москва вуйибси рукъян крөвать фици хъчIюбхнуш, аylхьюри кIваин апIури. Дуариз фукIа адайи – саб кусри ва къоригъна саб рукъян курушка. Диd'ан сабан адашди, хъасин дадай нубатнахъди чай убхъури гъахъну. Амма дуарар баҳтлу вуйи...

Хасавюртди удучIвну гъафиган, ииз абиир-бабариз кьюбпи ражари цИийикIултIан умур ккебгъуб алабхъну. Адашдин хизан жилижувварин гъюрмат зади уьхрударикан вуйи, гъаддиз шагърий малла вуйи Фарухдин адаш швушвахъна хъугъвал алдарди лигүйи. Хъа бай фицикIа чан гафналан алдауз дархъиган, швушву ислам дин къабул апIри кIури, мажбур апIуз хъюгънийи. Адаш дада инанмиш апIуз хъюгънийи, амма дадай дугъаз гъамци гъапнийи: «Фарух, узу ииз адашдихъна узук лишан кипуз гъафиган, узуз вайиз диндиз гъюрмат апIуз гаф тувунва. Гъамус думу гаф батIул апIуз ккундавуз».

Адашди дяялхъну гъапнийи: «Увхъан жара жавабназ узу ккилигурира адайза!»

Саб-кьюод иисан Хасавюртди яшамиш духъну, дуарар Бакуйиз удучIвну гъушну. Душваъра дуариз шубуб кIуру ражари цИийи умур ккебгъуб алабхъну. Адашди мектебдиъ химияйин дарсар киври

гъахъну, варии гъазанмиш гъапIуб ипIрубихъ ва хулахъ харж шуйи. Гъадмуган мектебдин директори адашдиз мектебдин саб классдиъ яшамиш хъуб теклиф гъапIну. Душваъ 1932-пийисан узурабабкан гъахъунзу. Дадай шиклар каъри, сумкир дирхури масу тувири гъахъну, ва гъаци ииз абиир-бабар 1935-пи иисазкъан Бакуйиъ яшамиш шули ими. Хъа гъадму арайиъ Ирандихъди фицдар-вуш читинвалиар арайиз гъафнийи ва Ирандиан вуйидар мушв'ан адауз хъюгънийи. Учура рякъюъ учIвуз гъязур гъахънийча. Документар гъязур апIруган, дадайиз ччвур гъюдоюб теклиф гъапIнийи. Гъаци дада Гюлли Иранпур гъахъну...

Ирандиз учу паромдиъди гъафунча, рякъ читинуб вуйи. Учухъди сар ағыли дишагълира хъайи, дугъаз паромдиз хяви гъабхънийи. Дадай и дугъаз хъайивал гъапIнийи, адашди шид гъабхънийи. Ирандин портнаъ думу чан бали къаршулемиши гъапIнийи. Дугъахъди учу къисматну хъанара алахъуз гъитруб думуган учуз аygъдайчуз...

Ирандиз Гюлли востокдин живописдиин эллешмиш гъахъну. Думугандин дугъан яратмишариз иран шаир ва художник Манучер Шейбанийи ахю тясир гъапIну. Гюллий думу чан мялимси гъисаб апIури гъахъну.

Гюллийн шиклар ужууди иша гъягъюрайи. Дугъаз гъятта Иран шагьдира шикил заказ гъапІну. Гюлли шагьдин илмин Дараматариъра лихури гъахыну. 1939-пи йисан иран шагьдин сумчриз Гюллий урус хатІниинді ахю композиция яратмиш гъапІну.

Думу вахтнакан гъамци гъапну Сарвеназ Иранпури: «Ирандің из айир-бабариз цИйикІултІан уъмур ккебгъуб алабхыну. Дурагиз альаматнан жюрейинди, айи читинвалариз эгъемит тутрувди уъмур ккабалгуз вадид'ин шадхъуз агъяйи. Чухсагъулиз ккилилигди, дураги гизаф ужувлан ляхнар гъапІну, гъациб рягымлували йиз адашдиз ва дадайиз чпин хизан убхуз ва яратмиш апІуз мумкинвал тувну.

Гизаф читинди вуйи. Варибидихъди тямин вуйи хизандиц ахю гъахы из адашди фуну ляхинра апІури гъахыну. Хъа дугъаз наанвшра ляхин апІуз мумкинвал тувру ужуб образование айи. Дадайи чан сумкир туври, керамайк ва плиткайк шиклар зигури гъазанмиш апІуи. Гъаци саб ражну адашдиз Тегерандиц гъадму паромдиц чпихъди Ирандиз гъафи дишагълийн бай алахыну. Дугъу адашдихъан, ляхин гъибихънуш, уъмур ккабалгнуш, гъерхнийи. Адашдиз ляхин адруб агъю гъабхыган, дугъу Тегерандихъан 100 км манзилна айи Кереджийи заводдис лихуб теклиф гъапІнийи. Адаш рази гъахнийи, гъаддихъанмина ич агъвалатра дигиш хъуз хъюбгънийи. Узу килисайиц айи француз мектебдис урхуз хъюгънийза. Душваа миссионеркүири дарсар киврайи. Узуз гъадмукаан ужууди француз цал агъю гъабхийизуки, гъятта думу цалниинді фикир апІузра хъюгънийза...

Дадайи мушваа вары тяжбулу апІуз хъюгънийи... Базары гъулан жакъвар масу тувуйи, дурагикан хураг гъазур апІуи. Хъа дадайи дураг масу гъадагъури, азадвализ деетури гъахыну. Саб ражну дадайи хулагиб күркүл апІузра хъюгъисиб курцил



гъабхнийи. Хъайивал дапІну ахю гъабхыган, дидкан чакъал гъабхнийи. Мушваа гизаф маниди вуйи, инсанар чат ахуйи. Ич чакъли дурагин ликарин алахърудар гъитІкіури гъахыну. Дадайихъна чакъликан арзийр апІури гъюз хъюгънийи. Хъа саб ражну дадайи эйсийи гатІабхуу биці гъудугъ хулагиб гъафну. Дидкан ахю дажи дубхынчат дебтІиган, думу гъудубгн. Эйсди къяляхъ гъубхуншул.

Хъа саб ражну адаш командировкайиз гъаънийи, дугъахъди дадара гъушнийи. Саб станцияихъна хъуркъган, дурагиз саржилижвуу Чигъар апІури гъяркънийи. «Хипирикіурайиз! Кюмек апІнай!» – Чигъ апІурайи дугъу. Адашдихъан дада дерккүз гъабхундай. Дишагълии бицір хурайи. Къяляхъ гъюру рякъюз дурагиз билетар гъидихъундай. Адаш ва дада гъапІрушра агъдарди дийигънайи, гъадму арайиц дурагихъна vogzlin начальник гъюру ва куруу: «Ханум, уву из хипи айжликкан ккадагъунва! Гъамусаят билетар агидихъа!» Гъамцдар дюшюшар дадайин уъмрий гизаф гъахыну. Дугъу уж'вал апІуи, хъасин думу уж'вал дугъахына къяляхъ гъойи.

Из айир-бабарин уъмрий сабсан гъамциб дюшюш гъабхыну: дураг яманди элегну ва жара хъуз

гъял гъапІну. Душваа му месэл-йир гъял апІур малла вуйи. Адашва дада маллайихъна гъафнийи. Малла намаздиз душну гъяйиз дада ва адаш дугъаз ккилигурайи. Багахъ хъайи тукандиан уълна нис гъадабгъну, адашди дадайихъна тувнийи. Дадайи уълра, нисра пай дапІну, адашдихъна гъафчиликний. Му агъвалат гъябкью маллай дурагиз гъапи: «Узу учву жара апІдарза! Эгер жилир чахъан жара шлу арайиъра кмиди хипи дугъан гъайгъушнаш аш, дицир дишагъли варитІан ахю гъюматназ лайик шула! Ваъ, жара апІдарзачву!»

Гъаци дураг ахиризкын яшамишрагъахыну – гагъ элегури, гъагъ албагури...»

Гюллийикан ва Фарухдикан Ирандің гъузуз фукъан талабапІури гъахынушра, дураги хулагиб къяляхъ гъюбкан, чпин веледар багъри Дагъустандиц яшамиш хъубкан хиялар апІури гъахыну. Ва 1958-пи йисан дураг ватандиз къяляхъ гъафну... Гюлли – декораторди, хъа Фарух илмарин Академияйин лабораторияиц лихуз хъюгъну. Тажрубалу ва бажаругълу художник Гюлли дишлади Дагъустандин шиклар зигбан искусствойиц архыну ва хайлин выставкийирии ва художествойиц проектарин иштирекчи гъахыну. Дагъустандиц думу миниатюрайиц техникайиинді тамам дапІнайи саб цар ляхнарин автор гъахыну. Дураг саки вари дагъустан дишагълийириз бахш дапІнайдар ву.

Чан уъмрин 40 йис Гюллий искусствоиз харжгъапІну. Дугъан шикларин сюжетар вари гъаврий шлударстар, ригъдин нурарикан дурхнайдарстар ву. Дурагиц багъри ва багахъ табиаитдин текрас даршулайи гюргечвал, ачухъвал атлагна.

Дугъан гизаф жанратарин яратмииш'вал хусусиб, акуб, назукуб ву. Чав Гюллиси, дугъугъизигугъарса б шикларга ригъдин аквну абицІна.

Сулгият БУЛГАЕВА



Хил алғадәбдан бағали...

Мухтар хулаъ адарди шубуд йигъ гъубшубси, Мадина дүгъахъ цІигал хъуз хъуркънийи, жилир ахиримжи вахтари кми-кмиди командировкайриз гъягъюрайи. Йицисад йисасъ айи Сабинайихъди ва кыод йисасъ айи Анврахъди гъайгъушнар гъуркІну ашра, Мадинайиз жилир адру хал ичідиси гъигърайи.

Хал кІули гъабхуз кюмекчи дишагъли гъадагъ кІури, Мухтру хпириз саб-швнубан теклиф дивнийи.

– Хъа узу фу апІиди? – кІуийи Мадинайи. – Риш мектебдиз уву хъади гъягъюрава. Анваризлигузра гъагъиди дарзуз.

Мадинайиз чан хал, хизан ккундийи. Хизандин гъайгъушнари дүгъаз шадвалтІан хурдайи.

– Увуз артухъди эгъемият тувуз, фитнесдиз гъягъюз шуйвухъан, – гъапнийи хпириз Мухтари.

– Узу хъайивал адру дишагъли вуйиваликан айгъамдинди кІурава? – зарафат гъапІнийи Мадинайи.

Мухтари хпир чаин шаклу хъуз саб жюрейиндира гъитрадайи, анжагъ сабди Мадина пашман апІурайи – ахиримжи вахтари Мухтру хуластьІан командировкайриз вахт гизаф адапІурайи. Магъа гъаму вазлира думу шубуб раЖари командировкайз гъушнийи, хъа чав отпук гъадабгъган, вари сатІиди Турцияйиз рягъятвал гъадабгъуз гъягъюз гаф тувнийи.

Раккниң зенг гъарабхнийи, ва Мадина улгъани гъадабгъури, раккин абщуз гъушнийи. Дугъу риш мектебдиан хъади гъафуншул кІури, фикир гъапІнийи, амма раккнарихъ гъунши Наида дийигънайи.

– Саб-кьюб мурта буржди ча кІуз дүфназа, пирог убжуз кказа, хъа тукандиз гъягъюз тІагъруди азуз,

– гъапи дугъу ва дишла давам гъапІу, – вагъ, узу чІигъар гъаз апІура, Мухтар хулаъ ашул?

– Ваъ, думу командировкайъади шубуд йигъ ву, закуртІан гъюрдар.

– Фици? Узудуму гъи гвачІинган Каспийскдиң дяркъназуз. Дадайиз халачайир урччуз кюмек апІуз гъушуриз, Мухтар чан машиндиъди дуфну, подъезддикк ккучІви гъяркъюнзуз. Хабахъди бицІир хъади гъюрайи. Дугъахъди дугъан шоферра хъайи, саб аъхю пакетра хъади. Узу сифте ягъалмиш гъахънийкІан кІурайза, хъасин гъаврий гъахъунза: му Мухтар ву, машинра дугъануб ву.

– Ваъ, Наида, хъуз мумкин дар, Мухтар Москвайъ а, дугъу закур гъюрза кІури, зенг дапІна.

– Ваъ, ягъалмиш шуладарза, дугъан пальтора, машинра аygъю гъахъунзуз, анжагъ салам тувуз

УМРИАН ДЮШЮШ

хъуркъундарзу. Думу бицИир гъитну, гъушну. Дадайи, мумашин ахиримжи вахтари кми-кмиди мушваь рябкъюразуз, кIурайи.

– БицИир гъапIур ву? Мухтар дина фици адахъну? Гъаврий шуладарза, – чашмиш гъахъи Мадина.

– Белки, думу бицИир Мухтарин шоферинур вушул.

– Ваь, дугъан хизан узуз ужуди аygъязуз, дурагиз дицир бицИир адар.

– Аygъдарзуз, белки, узу ягъалмиш гъахъуншул, – гъапи улар ис апIури Наидайи, чав гъапибдин швумал духъну. – Ча муртийр, узу гъягъюра. Ихъ сюгъбатнакан Мухтариз фукIа макIан.

Гъуншдин къяляхъди раккин хъябъну, дугъу жилириз зенг гъапIу.

– Мухтар, наан ава? – гъерху Мадинайи, жилириз саламкъан тутрувди.

– Аյжайиб суал вуяв, Мадина. Увуз узу Москвойи айиб аygъязуз ахир. Узухъ цIигал духънашалву гъа? – зарапат апIуз чалишиши гъахъи Мухтар.

– Гъелбетда, цIигал духъназу, – гужниинди гъапи Мадинайи.

Мадина ярхи иишвди ул уливну гъаахундайи, дугъхъан Мухтарин чаз кучал гъапIину кIури, хъугъуз шуладайи.

Гвачингангъунши НаидацИийи хабарр хъади Мадинайихъна гъафи.

– Гъамци ву, гъадму бицИирин дада яманди иццура, бицИир няняйихъди хъади кьюб вазкъан ву. Му жилижуввари думу бицИи вахтназ дадайихъна гъахури хура. Хъа Мухтариз ва дугъан шофёриз думу бицИир фуж шулаш, аygъдарзуз. Дадайи думу бицИирин дада Соняйин адрес гъабгну...

Фикир дапIину, Мадина жилирин шофёр Амирин хулаз гъушу. Думу чан вахтна му ляхнин дерккур Мадина вуйи. Амир вадугъан хипир Мадина гъяркъган мюгътал гъахънийи. Мадинайин суалариз Амриз жавабар тувуз кун гъабхъдар.

– Хил алдабгъ учлан, – гъапи Аидайи, – узу варибдин гъаврий аза, амма яв жилири гъадмукъан кюмекар гъапIунчуз, дугъкан саб гафра пуз шулдарчхъан. Амири, месэла багарихъди чав-чаланди гъял хъибди, гъапну.

Мадинайиз чаз хулаз къяляхъфици гъафнушкъан хабар гъабхъундайи. Фикрари дугъан кIул тIубкIузкъан абцИнайи: му шлин бицИир вуйкIан? Мегер жилириз кьюб кIуру хизан айин? Гъаму арайи Амирин хипир Аидагъафнийи...

ВуйиштIан Мухтарин ва Соняйин рафтар кьюб йис улихъна ккергъдар вуйи. Шли-вш Мухтарикан йитимханайиан вуйи риш ляхнизгъадагъубтIалаб гъапIнийи. Мадина думуган кьюр кIуру бицИирхъди гъямилади айи. Секретарин йишв азад гъабхъиган, Мухтари Соня ляхниз гъадагънийи.

Саб ражну Мухтарин заместиель Сзиидри дугъаз, яв секретаршайн ув'ин юкIв улубъяна, гъапнийи.

– Узу мицдар тамшайир апIрударикан дарза, увуз аygъязузки, – гъапнийи Мухтари дугъаз...

Цийи йисандин вечер аий... – Мухтариз дина гъягъюз ккунди адайи, амма Сзиидри думу хъади гъушу.

– Коллективдихъан гъудучIврубдар, ихъдариз хъял гъюз мумкин ву, – гъапи дугъу дустраз.

Ухди пиян гъахъи Мухтари зарапатар апIурайи, амма саб вахтна дугъаз чаз гъиидардиси гъибгъу ва Соняйикан таксийиз дих апIубтIалаб гъапIу. Ришра чкиди гъязур гъахъи ва Мухтарихъли гъушу.

– Сабан риш детурхъя, хъасин – узу, – гъапи таксийихъ хъайириз Мухтари.

Амма думу йишван Мухтар чан хулаз гъафундайи. Мучу подъезд-дикк дугъу хабарсузди Соняйилан хаб алдабгъу...

– Узуз узу ккундузуз, Мухтар! – гъапи Соняйи амрихъан душнайириси.

Мухтар Соняйин сарпи жилижви вуйи. Даахнайи Соняйиз лигури, чав гъапIину гъаврий гъахъи Мухтарин чан юкIв чав ипIуз хъюгъю.

Кухнайиз душну, дугъу сабишив'инди кьюб астакан шид гъубхъу. Гъаму арайи Соняра гъафи.

– Увук тахсир микипан, Мухтар. Узуз уву ккундузуз, узу гъаци гъял гъапIунза. Увкан ккуниб фукIа адариз. Эгер увуз ккундуш, ляхнианра удучIвурза. Узу яшнакк ккуркънайир вуза, мушваь саб тахсиркарвалра адар.

Мухтар Соняйихъан дюргънайирыс гъушнийи. Дурарин рафтар гъагъи духънайи, гъаддиз Соняйи чав ярхла складдиз адауб ккун гъапIнийи.

Саб вазлилан Мадинайиз Анвар гъахънийи.

Вахт гъябгъюрайи. Саб ражну Сзиидри Мухтариз Соняйи гъи-закур бицИир хруваликан гъапи.

Мухтар фикрарикк ккахъу: «Белки, Соняйин бицИир узкан вушул? Ваь, саб ражну багахъ гъахъну кIури, хъуз мумкин дар...»

Гъадму йигъан хябахъди думу Соняйихъна гъушу. Риш чашмиш гъахънийи, Мухтариз гъятта хулаз-къан теклиф гъапIундайи. Мухтар чав хулазди учIвнийи ва гъерхнийи:

– Му йиз бицИир вуйин?

– Ваь, ваь, явур дар. Узу яв къяляхъ жаарихъди танишгъахъунза.

– Хъа думу ув'ин эвлениши хъиди?

– Ичвари ужуйи вуйич, уву фикир мапIан, – гъапи Соняйи.

– Вуш баладар, – гъапи Мухтари ва архайнди удучIвну гъушу.

Уымур давам шулайи. ГъацI йислан Соняйи Мухтариз зенг дапIину, чахъна гъюб тIалаб гъапIу.

– Хъугъ, узу уву инжик апIайза, хъа аygъвалат гъациб ву, – гъапи Соняйи.

– Фугъабхъну? – гъерху Мухтари.

– Узу гъагъиди иццуразу. Духтари заминвал туврадар. Хъа узуз

бай азуз, думу явурра ву. Гъаврий аза, увухъ хизан хъавухъ, думу йитимханайиз тувуз шулвуухъан. Талабвуйиз, думу эгъемиятадарди мигъитан. Дугъаз Шамил күру, дугъан ургуб ваз ву.

Соняйин гафари Мухтар гъаркI гъапIу. Гъаддиз му ляхниан уду-Чвнийиштиан...

Хъайигъан Мухтари Амирикан бицIириз вари лазим вуйиб гъадабгъуб ва яшамиш шлу хал абгубтIалабгъапIний. Амирихал Каспийскдиль гъадабгъуз теклиф гъапIний. Мухтари бицIириз лигру дишагълира гъагний, хъа чав Соня дуихтари из улупуз Москвайиз гъушний. Душваь дугъан диагноз тасдикъ гъапIний-ифтин ищрушин...

...Мадинайитакси Соня яшамиш шулайи хуларин подъезддихъ дебкуз гъитний. Раккнин зенгназ илзигури дугъан хайлин вахт гъабхъи, цИб арайлан раккин абщчний, ва дугъан улихъ рангар ккадатIнайи дишагъли дийигъу.

– Гъюз ихтияр айин? – гъерху Мадинайи.

– Ав, гъелбетда, гъач, – ебхури-дейребхъри гъапи Соняйи.

Мадина хулазди учIву ва дивандиин деу. Соня пашманди дугъаз лигурайи. Дугъан язухъ маш гъябкъиган, Мадинайин кIузгъязур дапIнайи вари гафар гъудургу.

– Мухтарикан гиран мапIан, дугъантаксир адар, – сабдунну гъапи Соняйи. Мушваь йизтиан тахсир адар. Ич роман ади гъабхундари, ккунивалра. Мугъаци дюшюшнан гюрюш вуйи. Дугъаз гъарган уву ккунди гъахъну, узу дугъаз рякъорикъан гъахъундар. Узу думу пиян дуихнайи ара ишлетмиш гъапIунза, магъа гъамус йиз гъалатIнанхъанди багъа кымат тувраза. Узу йитимханайи ахю гъахъир вуз, фужкIара хътарзухъ. Гъаддиз Мухтариз бицIириаваликан гъапунза. ГучI мапIан, узу бицIири хизандиз гъадагъ кIурадарза, йитимханайиз туври...

Мадина шураз лигурайи ва фу кIурушра мюгътал дуихнайи.

– Мухтариз узу гъафиваликан макIан, – аххирра гъапи дугъу Со-найиз ва хул'ан удучIву.

Мадинайик гъалаб кайивал Мухтари дишла гъисс гъапIу.

– ГъапIунвуз, багъри? Ищурану? – гъерху дугъу хпирихъан.

– Ав. СацIиб жан ккабгънайиз.

– Даҳъну ах, закур дуихтрихъна гъарах...

Гъаддихъанмина Мадинайин нивкIу айирси яшамиш шули кьюб гъяфта гъубшу. Хъа кьюб гъяфтайлан Мухтар хъанара Москвайиз командировкойиз гъягъюз гъязур гъахъи...

Хъайигъан Мадинайи Амириз чахъна дих гъапIу ва итIирхуз хъюгъю. Амириз чав чан аххир масу туврайиганси гъибгърайи, амма сарун фукIа жин апIбаь мяна адай. Дугъу Соняйиз израилин медцентрин дуихтари кюмек апIу-райиваликан гъапнайи.

Мухтариз йишв бихъурадай. Вари гъагъ дугъин сабишв'инди алабхъний. Мадинайиз дугъу рягъятвал гъадабгъуз Кисловодскдиз гъягъюб теклиф гъапIний, хпир рази гъахъний.

Мухтар хпир рякъин апIуз хъуркъайизра, Соняйин ахъгувалат гъагъи гъабхъи. Шубуд йигълан Соня кечмиш гъахъний. Мухтариз дугъан дердлу улар кIваълан гъягъорадай.

Мухтари, чан хизандиль месэла гъялапIайиз, бицIири чан чуччуухъна тувний. Мадина ва бицIидар санаторийиан гъайиз, Соня имдарди кьюб гъяфта вуйи.

– Фици вуйичв Соня, кюмек гъапIнийин дугъаз израилин дуихтари? – мумкинвал ккабхъубси, гъерху Мадинайи Амирихъан.

– Ваъ. Соня гъакIну. Кьюб гъяфта улихъ кивунча.

– Хъа бицIири наши?

– Аygъдарзуз, - гъапи Амири.

Каспийскдиль чаз бицIири дидрихъу Мадина фикрарикк ккахъу,

амма хъайигъан думу варибин гъаврий гъахъи.

– Дада, гъач гъи Зара эмейихъна гъягъюрхъа, дуарин хулаь гъацир бицIири аки. Шамил кIуру дугъаз. Узу дугъахъди шикилра гъивунза. Гъарган айлхъур, гъаци уччур вуки!

– ГъапIу бицIири? Зара эмейихъна бицIири хъайи хялар гъафнийин?

– Белки, гъафуншул. Сар халара, думу бицIирра дуарин хулаь яшамиш шула. Кьюбпи мертебайи.

Мадина сарун шурахъ хъпехъурадай. Такси гъадабгъну, думу шувван чуччуухъна гъушу.

УрчIарихъ чуччуун хпир гъяркъю Заира чачмиш гъахъи. Гъамус гъапIу?

– Хялар мичIалди къабул апIу-рава аххир, Заира? – гъяалхъю Мадина. – Гъелбетда, чуччуун бицIири урхюрава, вахт адарвуз.

Заираилан ухът алдабхъу:

– Хил алдабгъ, Мадина, Мухтари вари ктибтунвуз сарун. Узудугъкан гъаци апIин кIури, талабгъапIунза. БицIири узуз гъагъиди дарзуз, гъит узухъ гъузри.

– Ваъ, Заира, думу увухъ гъузидар. Шамилиз гъахи дада адар, амма адаш, чве, чи ва думукъан писур дару дархи дадара а. Йиз гиранвалий бицIири тахсир адар.

БицIири хабахъ дидиснайи Мадина ишурайи, ва сабпну дугъаз бицIири чаз азагну фици лигураш, гъябкъю. Нивгъар марцц дапIну, дугъу бицIири мухрик карсу.

Мадина хулаь учIруган, Мухтар дерд кади дивандиин дуснайи. Мадинайин хабахъ бицIири хъади гъяркъиган, думу гъах гъашириси гъахъи...

– Мадина, багъри, увуз вари ктибтуз ккайза, амма гъабхундарзухъан.

– Гафар герек дар, Мухтар. Узуз вари ахъгузуз. Шамил ухъухъди яшамиш хъиди... УнчIв хъябъ, бицIириз мичIал хъибди...

ЭЛЬМИРА ИБРАГЬИМОВА



Бахтнакан ккурт бирхуйзачвуз!

ЭВЕЛ

Мягъячгъалайиъ бабкан гъахьи Надежда Пашковская шагыриъ гизафдариз таниш ву. Думу Модийрин Хулаъ лихури гъахьи вахтирихъянмина шагыриъ ужуди аygъяйи, фицики модайин палтар дирхуз шагырин дишагълийир асасди дугъахъна гъюйи. Думуган вардари дугъаз гъизилин хилар хъайи Надя кури гъахьну.

Мягъячгъалайин 5-пи нумрайин мектебдиъ урхури гъахьи Надя и чантаяриси жаквлариз палтар дирхуйи, хъя мектеб ккудубкібахъна дугъу чаз хъадан уччувуб палат гъибирхну.

— Думуган, аттестат гъадабгъахъди сабси, факультативдиз гъушдариз ляхнин пишера тувиий. Узу дерзечивал ктабгъунза. Москвайнин 1919-пи йисан абццу А.Н. Косыгиндин ччурнахъ хъайи гъюкуматдин текстилин институтдиз урхуз гъушунза, - ктибура Надежда Пашковская ии.

Урхуб ккудубкінду, дерзечивалин гъасилувалин инженерин Уру дипломра хъади, Надежда Пашковская, чан дада Лидия Пашковская иин ляхин давам апIуз, Мягъячгъалайиз къяляхъ гъафнийи.

— Ииз дада вари умриъ текстилин фабрикайиъ гъилихну, — чин хизандикан ктибура Надежда Константиновнайи. — Адаш Константин Васильевич дальнебойщики лихури гъахьну, дугъу дакыкъайин арайиъ кроссвордар ацIуйи, шахматариъ думуккагъуз шлур адайи, фуну темайианра адашдиз аygъювалар аи. Учуз, чан юкъур шураз, дугъу искусствойхъна янашмиш хъуз аygъю гъапIину. Хъасин шувуз гъушунза, риш гъахъунзуз, дугъахъди сатIиди ииз планар умриз кечермиш апIураза.

«КУТЮР» ВА «ПРЕТ-А-ПОРТЕ»

Чав ляхин апIуз хъюгъю йигъланмина Надежда Константиновна модайин эллешмиш вуйидар му кьюб гафнан мянайин гъаврикк ккауз чалишмиш шула.

«Прет-а-порте» — му гизаф къадарниинди гизаф къадар инсанариз дирхру палтарин гъязур кIалиб ву. Ухъухъ дидиз «ширпотреб» кIури шулу. Хъя «кутюр» — му заказниинди флану касдиз дирхурайи палтар ву. Мициб палат са-сабтIан шулдар. Советарин Союздиль учу дидиз «индпошив» кIури шуйча. Учу гъарсариз жа-жара палат бирхури вердиш духънайча, гъамус думу культура гъудубгну», — кIура Надежда Константиновнайи.

КАВКАЗДИН ХАТИ

Мягъячгъала дигиши гъабхьну. Шагърин агъалиири модайиъ айиси гъисаб апIури гъабхьиб ярхаз гъубшну. Агъли ксариз думу мода кIваин илми. Модийрин Хулаъ палат заказ апIуб думу вахтари девлет хъайивалин лишан ваъ, хъя гъарсарихъ чан хатI хъя, кIурайи гаф вуйи. Гъамус думу айдат имдар, гъадму сабвахтна Модийрин Хулхъянгъубузбанжагъ Шамхал Аълихановдин шубубпи мертвейиъ аи карханатIан дар, — айлхъюра ихъ игит.

Дагъустандиъ 90-пи йисари, айжайиби гъибгърушра, яратмиш'валин гизаф проектар гъяракатнаъ ади гъахьну: концертар, фестивалар. Гъадмуган КВН-щикар, артистар, журналистар ва модельерар арайиз гъафну. Ари гъадму вахтна вари Кафари Кавказдин «Кавказдин хатI» кIуру дизайнераиз вуйи модайин фестивальра гъубхну. Гъаму конкурсдиҳъди сатIиди ухъухъра Вариурусадтин региондин «Урус гъаранту» кIуру конкурс гъубхнийи. Мурап ихъ республикайин культурайин умриъ мяналу серенжемарси, машгъур дагъустан модельерар Гала Омахановайиз, Анна Жетерайиз, Шамхал Аълихановдиз, Вера Огошкинайиз ва жарадариз артмиш хъуз мумкинвалра вуйи.

— Узу фестивалиъ дишагълийириз вуйи коллекция улупунза. Узу йиз ккуртари ва палдмарин модельериъ милли палатдин лишнар ишлетмиш гъапIунза. Пищекрари йиз модельариз заан къимат дивнийи. Жюрийиъ ади гъахьи Ислам Шовкринскийи кабчуб ишлетмиш дапIайи палтариз заан къимат түвнийи. Этника ииз модельариъ модайихъди ттархъну ужуди рябкъюйи, — кIваин апIура Надежда Пашковская ии.

Му арайиъ республикайъ ккурттар дирхру карханир арцуз хъюгъну, амма дюн'я гъяракатниинди дигиши гъабхын. Гъаддихъди сабси Мягъячгъалайин агъалийрин яшайишра. Гъи шагъирин агъалийир къадийис къяляхъ яшамиш шули гъахьидарикан тафавутлу шула.

ДАГЪУСТАН МОДА

— Саб фила-вуш дагъустан модара ади гъабхын, гъи думу асла ади гъабхыбсира дар. «Кавказдин хатинахъди» думура дубгну. Мода — му жямяльтлугъдин альгъвалатнан гюзгю ву. Хъадну рангнан палтар алидар царуди вушра рякъору, хъа къордну вари къару палдмары учІвну, дустагъдиль айидарси гъиргъру. Жигъилари палтар сайтариъ заказ апІура, дурагиз жиларин ва дишагълийирин палтар жара апІуз альгъюди имдар, — пашманди къура Пашковская Надеждай.

УЧІРУ МЕСЭЛА

Гъаз гъи дерзечирихъ палтар заказ апІури имдар?

Му месэлайи йиз сюгъбатчийик ухдихъанмина гъалаб кипрайи.

— Дагъустан дишагълийир уччвуди, багъади палат алабхъуз ккунидар ву. Гъи экономариъ ккунидарстар палтар масу тува. Парча гъадабгъну, палат заказ апІуб багъади алабхъура. Гъаддиз гизафдари гъязур палтар гъадагъура. Гъятта тямин вуйидарира гъязур палат гъадабгъура. Пул гъайиф апІури ваъ, гъаци ательеиз гъягъюз Тагъруди. Палтар дирхру хусуси ателье филадиз гъубзруш, пуб читин ву.

Хъа жигъилари му пише гъаз ктабгъурадар?

— Гъаз гъапиш, мектеб ккудубкіган профтехучилишиириз ва колледжариз урхуз гъягъюб аднаш имдар. Гизафдари заан образование гъадабгъура, амма дурагиз ляхин апІуз йишвар наан а? Юристарин, экономистарин дипломар хъайи гизаф жигъилар бикаарди гъузна. Дерзечийин пише гъадабгъурадар гъи жигъилар дар, хъа хизан, бицідар хъайи дишагълийир ву.

Аххиримжи вахтари учІру месэлайирикан ачуҳъди къури, гъюкмин гъуллугъарикан дурагиз эгъемият тувуб тараб апІури айдатнаш абхъна. Дизайнерин пише убхбан бадали уву фу апІурава?

— «Яратмиш'вал ва бицідар» къуру волонтёрвалин хусуси проект айиз. Интернатарий урхурайидариз мастер-классар туври, дерзечивалин пишейин журбекорвалихъди дураг таниш апІури шулза. Гъаму йисари узу ужуб тажруба ва альгъовалар учгъапІунза. Думу тажруба жигъил наслихъди пай апІуз ккундузуз. Узу гъацира жямяльтлугъ бинайиин «Модайин мікілар» къуру дизайнераин клуб тешкил дапІназа.



Клубдин символика дидин ччвурнаш а, Мягъячгъала мікіларин шагъур ву альхир. Гъум, гъюл, мікі, Тарки-Тау... Вари гъаму клубдин членари яратмиш апІурайи моделариъ атІабгна. Клубдиль яратмиш'валин цийи рякъбар айи шубар а. Узу дурагиз чин автоворвалин ихтиярар урхюз кюмек апІураза, гъадму саб вахтна жуван дизайнервалин мектебра убхюз чалишмиш шулаза. Умуд кивраза, саб-кьюд йислан ухъуз дагъустан модельерарин цийи ччвурар ерхъиди.

Гъи йиз гъарашуғъар вуйи Гала Омахановайин, Вера Агошкинайин ва Шамхал Альхановдин дизайнераин мектебар лихури имбувалин шад вузда.

ИЛИМДИН ЛЯХИН

Надежда Пашковскаяий гъи дагъустан милли палтар дериндиан ахтармиш апІура. Мисалназ, авар халкъдин палтарин Кафари Кавказдин жара халкъарин палтарихъди альакъа а. Хъа Шамиль райондин авар дишагълийирин къулихъ хъабхърубихъ эра улубкъайиз вуйи вахтариан ву.

— Дагъустан ва йиз багъри Мягъячгъала ккундузуз! Вари дишагълийириз баҳтнакан палтар дирхуйза! — гъапну ич сюгъбатнан натижа йивури Надежда Константиновнай.



ВИОЛЕТТА РАТЕНКОВА

ЧЮЛИЙ сар касра ИГИТ вуйиган



Учу му макъала ужур инсан, пишекар, Дагъустан АССР-ин, лайикълу духтири, педиатр-инфекционист Мадина Муидовна Рамазановайин 100 йисандин юбилейиз бахш апIуз ккайча. Тамам гъацI айср чан ккуни ляхнiz бахш гъапIу думу чан 100 йис хъуз саб-кьюб ваз ккимиidi кечмиш гъахъну.

Ярхла 1943-пи йисан, Ватандин Ахю дявдин гъагъи вахтна, дявдиси, зегъметнан фронт-дильра духтарлазимди айи. Дагъустандин мединститут ккудубкъу жигъил духтири Мадина Рамазанова Сергогъалайиз гъаиний. Гъаци дугъаз вари райондин агъалийир вари ищрушнарихъан ва зийнар кади дявдиан къяляхъ гъафи солдтар сагъ апIуб алабхъну.

Сар вардариgъна ва сар варида-рихъанди вуйи духтири йигъ-шишв дарпи лихури гъахъну.

Мадина Рамазановайин кIваин апIбариан: «Йизурхбанаъхиримжи йисар вари совет халкъдиз читин вахтниин алахъну. 1942-пи йисан, фашистарин къушмари Кавказдина гюджум гъапIган, бязи вузар Къялан Азияйиз, хъа мединститут Мягъячъалайиан Дербентдиз адабгънийи. Учу урхуб душваш ккудубкIунча, хъасин фуж фронт-диз, фуж Дагъустандин жюрбежюр районариз ляхниина гъаунчу. Узу Сергогъала райондиз гъаунзу».

Сергогъалайи 1942-пи йисан Мадинайиз чан къисматрагъибихъну. Думу райондин военкоматдиз лихурайи офицер Абдулмуъмин Лукъманович Гъяжиевиз шувуз гъушну.

Военнийин хириин уьмур гъарган мина-тина кючмиш хъубахъди аylакъалушула. Мукисматнахъан Мадинайихъанра гъергuz гъабхундар, думу чан жилирихъди Дагъустандин саб райондиан тмунбизд гъягъюри гъахъну...

Духтрин тажруба гъадабгъу Мадина Муидовна пишекарвал мюгъкам апIуз Къазандиз командировкайиз гъаинийи.

1953-пи йисан хулаз къяляхъ гъафиган, Мадина Муидовна Мягъячъалайин сабпи нумра-

ийн бицIидарин поликлиникайиъ педиатрии лихуз хъюгъру. Ахю тажруба айи дугъаз, педиатрияиъ асас читинвал гъеле гафар дара-пIрайи бицIириз чан фу ищураш пуз аygъдрувалий айиб аygъяй. Хъамухрихъ хъайи бицIидарихъди хъанара читинди ву. Дурализ фти аyzият тувраш, духтириз дишла аygъю дубхъну ккунду. Мадина Муидовнайин фикриинди, бицIириг гъаврий ахъуз, рубарихъан ва духтрарихъан дугъан гучI гъадабгъуз читинди ву, амма гъял апIуз шлу месэла ву. Гъаддиз чан пише ужуди аygъювалси, духтириз психо-лог, млям ва цибди артистра хъуб лазим ву. Мадина Муидиновна вари гъаму Талабариз тялукъ шулай. Гъаддиз Мадина Муидовнайихъан бицIидариз гучIдай, духтри дурарихъна вуйи рякъ дишла абгүйи.

Педиатрияиъ гизаф йисарин тажруба айивал гъисабназ гъадабгъу, Мадина Муидовнайиз Республикийн бицIирин хулаз кIулин духтириз теклиф гъапIний. Думу гъарсар бицIирин сагъламвалихъна гъайгъударвалинди янашмиш шуйи. Интернатдиз дугъубицIидар сагъ апIури, ищрушнарин профилактикаин лихури, гъадму саб вахтна мишишатдин пайра кIули гъабхури гъахъну.

БицIидарин Хулаз дугъазгъарсар бицIир аygъюди гъахъну. Мина да-гълу районариан мухрихъ хъайи би-цидара хуйи, саспиган дурап чипи дадайири хури шуйи. Дугъу кIваин апIури, фици дагълу дишагълийир, чипи бицIидар мушваш дахъну, уду-Чиину гъягъюиши. БицIир гатIат гархъуз фукъан миннатар гъапIишра, дурализ тясир шулдайи.

Гъамциб дюшюшра гъабхъну. Сар шуру интернатдиз бицIир гъахнийи ва отказ гъибикIнийи.

Хъасин думу шувуз гъушнийи. Чан фикрихъна гъафиган, думу бицIир къяляхъ хуз интернатдиз гъафнийи, амма дугъан бицIир Къибра Дагъустандин дагълу гъул'ан вуйи бицIидар адру хизанди гъадагънийи.

Саб яш дубхънайи инсандиз, хъугъвализ лайикълу хъпан бадали, пишекарвал лазим ву, хъа бицIирин хъугъвализ лайикълу хъуз хъанара читинди ву, гъисаб апIури Мадина Муидовнайи. БицIир, духтириз инсан вуйивалин гъаврий хъуб чарасуз ву. Дугъу жигъил духтириз, бицIидарихъна ккунивал кIваин адарш, духтириз дар, кIури шуйи. Мадина Муидовнайи чав ляхин апIури гъахъи йисари къадар адрукъан бицIидар жюрбекюр узрарихъан сагъ гъапIину, хъа гизафдар аյжлии бацаригъян гъючиюргъуну.

Ужур духтириз ужуб гъуллугъна-кра кади ккунду. Гъаци Мадина Муидовна Дагъустандин сагъламвалин Министрин заместительди дерккнийи. Думу больницийр ахтармиш, чан вазифийир тамам апIури, вари районарилан илдицну.

Саб вахтналан Мадина Муидовна духтрин тажрубайихъна къяляхъ гъафну, думу Республикийн бицIидарин «Журавлик» санаторийин кIулин духтириз лихуз хъугъуну. Мушваш думу саки 30 йисан гъилихъну, хъасин лайикълу рягъятвализ гъушну.

Мадина Муидовнайин ляхин дугъан шубари давам гъапIину. БицIину риши Заира Гъяжисева акушер-гинеколог ву, хтуул Резеда Мягъямедова, медицинайин илмарин кандидат, невропатологи Москвайиъ лихура, хтуул Муслим Гъямидов, воендухтири ву, думу Владикавказдиз полкнан медицинайин гъуллугъари начальникди лихура. Муслим Чечендиз ви Дагъустанди гъахъи дявдин гъяракатариъ ширик гъахъну. Думу гъацира Къибра Осетияиъ медсанчастна гъилихъну. Дурализ чипи бабан гафар кIваълан гъаърадар: духтрин гъалатIинан къимат гизаф багъаб ву – инсандин уьмур.

Виолетта РАТЕНКОВА

УЬХЮРИ ВАТАНДИН НАМУС:



Ибрагым ШАГЬМАРДАНОВ

ФРОНТДИН ЦАР

Дийигъназа фронтдин цин царниин.
Из ликарикк жил убгурга ялавну.
Автомат дебиснай хилий мухриин
Юків сикин дар, ният-къаст ай вафалу.

Му ву дадайи зуз тувнай табшуругъ,
Узу ахтармиш апіру женгариц цин,
Му ву ватанди узуз тувнай гүуллугъ,
Ахтармиш апібарин инсанвал якын.

Гагъ рябкьюи фронтдин цар сакитди,
Хиял шулу, дяви имдаршул, кури.
Гагъ цайлапан гъедебгуру гъизгъинди,
Хиял шулу: мархъ убгъура гюллиирин.

Завар рахуз хъюгъган гъагъи тупари,
Жилилан кум, ца за шулу завариз.
Танкар гъяру, гъалавси жил биржури,
Мирккис гюлле уълюбхюри душмнариз.

Жилси завра сикин дайи дявидкан,
Дявидин пгазиир женгариц а заварий.
Улдучівуз гъидритри душман царналан,
Вафалу игитар дийигъна мухрий.

Ягъал жандкин, гумрагъ буйнан шик жигъиль
Окопдиан лигурдай душмандиз.
Гъюжмиз гъюрай танклиина запіну хил –
Бирдан думу дюзмиш гъахы учіру цлиз.

Фронтдин цар дубшна эскрин ликриккан –
Лик къяляхъ зигурдар ватанпервери.
Фронтдин цар дубшна эскрин мухриан –
Душмандиз гъич йирфар йивдар игитри.

КЪЯЛАН ДОНДИН ЧҮЛЛЕР...

Къялан Дондин чүллөр, хуш вузуз учву,
Гъанлу душмандихъди зур женгар гъурху.

Дондин шид гъубхъунза зиян гъабшири,
Урус чвуччу туру чан мигариъди.
Чвеси гирами вуйзуз думу, Васил,
Читин дакыкъайиц гъибисур йиз хил.
Йиз зиян илибін Галляйи аязиз:
«Гучівал адар, – дупну, – зийнихъан уымриз...»

Саб вазилилан хъана дуфну фронтдиз,
Салам тувза частнан игит дустариз.
Дуст къазах Мирбайи узхъан гъерхнийи:
«Дявидиз гъафунваки, гъулаз дурушди...»

Дугъан му суалну гъапідиз юків гъялак,
Ургуб гъатди хлинццар кивси лап йиз ківак.
Из марци фикрар, ниятар ва къастар
Гъабхъундайи узхъан дараңди ашкар:

Урусат Ватан вуйиз, баб – Дағъустан,
Жарадиси пуз шулдар зат йиз ківахъан.

Урус ругарик ківан ифи кубзназа,
Ватандаш'валин пак буржи уъбхюрза.

Лик ликуди вушра, хилар вуйиз сагъ,
Уларра сагъ ву душман апіуз сурагъ.

Ликар гъюргъишра, люкъяр ич дагълариц
Хъана гъузру гъалибвалин женгариц...

АВТОМАТ

Эй, автомат, рюгъ вува йиз,
Гъуллугъ апIурай ватандиз.
Душмандиз мюгълет тувдарва
УдучIвуз зат йиз улихъна.

Узухъинди алдабгъси лик,
Цла кипурва душмнин мухрик.
Ихтибарлу яракъ альзиз,
Улуп яв гъунар душмандиз!

Нагагъ душмнар, духьну деллу,
Гъожмариз гъафиш, гъудужвну.
Улуп дурализ альламат,
Бизарвал альгъдру автомат.

Женгназ гъюрай фашист лепийр,
Иххури, дивурва тепийр.
Дурап, гъюраси, гучI дубхъну,
Яв сеснахъан, къляхъ гъергру.

Къюб юкIв айиз мухриз гъамус,
Убхюри ватандин намус:
Сабпи юкIву буйругъ туви,
Къюбиб либхуз хъюбгъру цаси.

СОЛДТИН НИВКІ

Окоп вуйиз дахънайи хал.
Ккайиб дариз жиликк бархал.
Зав леэф ву, жилра – аххин –
Архайнуб дар нивкI солдтин.

Кумран ниъ хъади палтарихъ,
Гъугъ-сесер хъади ибарихъ,
Автоматра ивну униъ,
Деъназа иишван окопдиъ.

Гъи дявдиль духънашра бизар,
Солдтиз адар нивкIкан хабар.
Фици ахуз шулу, душман
ЙицIуб метриз ади жувухъан.

Иишв мучIуб ву – дифар алдар,
КIваз архайнвал гъич гъордар –
Табшуругъ, тувнай Ватанди,
Убхюб буржи ву мюгъкамди.

Нагахъ душман гъашиш гъялак,
Цла кипурза дугъан пис кIвак.
Шагъид шул хъа завуъ хядар...
Солдтиз даахну нивкI адар.

Ягъал завуъ кархънай хядар,
Сабтана саб ву акудар.
Саб хъад узди либуразуз,
Диди фу-вш кIура узуз...

Агъзур хиял гъюри фикриз,
Дикъат туври ишарайиз,
Даахнадар солдтин улар,
Ули убхюри фронтдин цар.

АВГУСТ, 42-ПИ ЙИС

Август, 42-пи йис.
Саб гъулахъ гъябгъюра женг пис:
Ватандиз вафалувал'ан
Эскари тувра имтигъан.

Саб ччур ву му гъулкан имбуб,
Сакъюб хална саб шубуб пич.
Жан али шейъ мушваъ бихъуб
Мумкин вуйи ляхин дар гъич.

Альгъязуз: сацIиб вахтналан,
Ихъ жара шагъар – гъуларси,
Гюргевализ гъюр думу чан,
Хъадукранган кюкдин багъси.

Хъа гъи гъабхури а дяви
Аку гележедихъ дидин.
Гъар эскри тувра чан ифи
Гъарсаб ЧукIнахъ багъри жилин.

Заварра, жиларра – вари
Альтрафар дидисна дявди.
Альжалина уымри сар кас
Гъядадаъри, ипна баскъас.

Гъизгъин цIиан убгура жил,
Заварик куркIра цIин мелзар.
Бартин кумру бисуру ил,
Асла нефес хътабгъуз шулдар.

Цин тIурфан убгура кIул'ин –
Завуъ гъярхъна самолетар.
Мициб гъазават му жил'ин
Гъич саб девриъра гъабхъиб дар.

Ургурай гюллиирин сел
Гъябхъна душмнарин жергийригъ.
Вари яракъарин сесер
Гъидикъина учIру цузаригъ.

Медсестра, тюркси ригъарин, –
Дирбаш шубарра шулдарин! –
Гагъ мушвахъ рякъюр, гагъ тушвахъ,
Фукъан гужлиб вушра цин мархъ.

Халис асланар ву эскрар,
Дирбаш'вализ адар сяргъят –
Дивуз гъязур ву чин жанар,
Ватандин кIваз апIуз рягъят.

Дурари гъаншарнаш душмнин
ИлдантIан ижми къаст дивна:

Къяляхъ даршуб гъич саб ликрин
Ва гъягъюб анжагъ улихъна.

Магъа эскари фашистдин
Сенгариш дяви гъабхура.
Хъа душмнар, лижси чакъларин,
Яракъар дирчри, жаргъура.

Бес ву, фукъан шулу къяляхъ,
Душмнар мухрихъ гъирчру вахт ву.
Душмнис востокдиз имдар рякъ,
Гъалибвал гъарсарин баҳт ву.

ДЯВДИН ГВАЧИН

Явашди улубкыну гвачIин,
Дявидин гвачIинсибкын дар гъич.
Асла ригъя рябкъдаршра зав'ин,
Акуди ву альтрафар ич.

Иишвра гъубшну архайнди,
Шулдаршра дявидиль сикин вахт.
Гъараҳундар ярхи иишвди
Я туп, ясана автомат.

Сикинди ву, хиял апIин
Дюн'яйиль зат дяви адар.
Жунайиси, иифу жилин
ИлитIайи вари зийнар.

Ахърай зикварин гъирнаан
Зияфдиси рябкъюра гъул,
Гъи азад апIру душмнихъан, –
Гизаф кка дидин учукк ул.

Сикин ву. Амма гъамус-хъа
Дявиди кипди хъана гъалаб.
Сикин хъуз ухди ву сабан –
Ахъюб ву ихъ жилин азаб.

ФРОНДИАН КАГЪАЗ

БикIураза, яр, вуз кагъаз
Ииз аышкъынан малкамдинди.
Къарай гъюрдар саб герен кIваз,
Дулухди фикриз увухъди.

ЮкIв гизаф гъизмиш гъабшигъан,
АпIурза ягълухъиз саб мак,
Ву баҳш дапIай, лишан кипган, –
Яваш шулу йиз кIваз кулак.

Кюкайи, арчнайи дидин
Пшилариш, тувра гъаммишан
Яв хуш хиларин манишин, –
Урхюразу ахълушнахъан.

Уву ккархъурва гъаммишан
Альхъюри алахъси улар...

Патимат Гюсейновайин рангар



Увуз флану кас ужуди аыгъюган, думу абцнайи китаб ву күри, хиял шулу. Гъациб фикир гъапIнийза йиз дуст ПатИмат Гюсейновайикан. Вари дугъан машгъулатарикан аыгъяйзуз, амма дугъаз мукъан ужуди машин хъапIуз аыгъюваликан хабар адайзуз.

— Аьдатнаъ аий суалналан ккебгъурхъа. Шикларзигузфици хьюгъюнва? Увуз сифте уву фу жанриз лихуруш, аыгъдайвуз аыхир?

— Рангар, къалмар ишлетмиш апIуз аыгъя күри, художник шулайиб дар. Ужуди зигуз аыгъю апIуз гъарган ккундийзуз. Училишнейиъра, университетдээр гизаф лихубалабхъунзуз. Гъарган фу-вш цийийб дубгъури гъахъунза. Гъадмуган парчайик, палтарик шиклар каъбиин маракълу гъахъунза. КIурушра, ужуди гъазанмиш апIури гъахъунза. Муштарийр гизаф ади гъахъунзуз. Дурари фу-вш

зигуз, бикIуз чин модайнин палтар узухъна хуйи. Саб ражну сар дишагълийи дибикIнайбдик саб фу-вш чIур дубхънайи жинсдин юбка узухъна хъади гъафний. Узуз йиз фила-вш гъапIуз ляхин аыгъю гъабхънийзуз. Дугъу думу юбка багахъ бутикдий гъадабгъуб вуйи, тагъма кубкIу иишв фукIа дикин ккебкуз узухъна гъафир вуйи. Реставрация апIахъан тагъма рябкюри имдайи. Палтарин декорация апIури тамам йицIуд йискъан гъабхънийиз. Хъасин фикир гъапIунза: яратмиш апIуб адарш, ляхни ва гъазанжди аышкъ хурдар. Гъятта узу текстилик

яратмиш гъапIу варитIан уччуудар композицийирра саб вахтналан дургрудар вуйи, фицики юбкайин, курткайин аьсир ярхид дар. Жуву жарабдий агуз ккун гъабхънийзуз. Гъадму арайиъ илмарин Академияин филиалиан, археологияин экспедицийиъ иштирак хъуз, теклиф гъапIнийзуз. Узуз инсанитетдин артмиш'вал фици гъябгъюри гъабхънуш гъарган маракълу вуйзуз. РАН-дин ДНЦ-ийз лихуб узуз гъабалгу ляхин гъабхъний. Ва археологияин экспедицийир ккергъний.

— Зарафатсуз, уву экспедицийири гъахъунва?

– Дюзди күраза! Узу археологияйин саб-швнуб экспедицияйын гъахъунза. Раскопкирий иштирак хувалихъди сабси артефактарин шикларра зигури гъахъунза. Му гизаф жавабдар лягин ву, фици гъарсаб царну, нуктәйи фицибуш мяна ачухъ апIура. Кюгъне ругдин гъабарин тикири, инсанарин күрбари экспедицияйин натижийир тяйин апIура, ухуз гъубшу деврикан мялуматартувра. Му ляхниъ саб бицИ гъалатIнурара колективдин лягин батIул апIуз мумкин ву.

Узу хъади-хъади сад-швнуд йис экспедицийири гъаунза. Думу йисар маракълу ляхнихъди ацIайидар, бахтлудар вуди гъахънийиз. Магъа фикир апIин: хилиъ гагъаъ бицИ күрбин тики аяв, увуз кюгъне бицИ шуран къисмат яв хилин гагъаъ айиганси гъибгъравуз. Агъзур йис улихъ думура гъюлихъна жаргъури, ригъдиз альхъюри гъахъивалин гъаврий шулва. Күлин хахайиз ва бицИ күрбари дилигну, уву думу шуран шикил арайиз дубхуну ккунду.

Кюгъне инсанарин сяняльткарвали мюгътал апIуру. Дурагиз чиблан илтIибкIайи дюн'я фукъан ужури аygъоди гъабхъну, дураги табиаитдикан чипиз ва дидиз зарап кдарди мянфаят ктабгъури гъахъну. Фуну гвар, гажин, гъван гъадабгъишира, кюгъне инсанари дурагик каънайи шикларий ничхар, нахшар, гъарар, укIар, гъолеррекъюра. Дураги фукIа дигиши апIури, къасухъта ктабгъури гъахъундар, дураги ругдик, гъандик чипиз рябкьюрайиб капIри гъахъну. Узу узуз му вари багахъ вуйиб гъисс гъапIунза. Гъаци гъван зигувалиъ мяна адар, думу гъвандик айсарин гъатар рякъюради ккунду. Ари гъадму вахтна узу абстракцияихъна сабпи гам алдабгъуншул.

– Къюдийс раскопкирииз харж гъапIунва! Хъасин фу гъабхъну?

– Хъасин П. Гъямзатовайин чвурнахъ хъайи ДМИИ-ийиз живописдин реставраторди гъушунза. Искусствойин эсерариз эвелин



рябкьюб туубра яратмиш'вал ву. Къиматлу эсерарин умур жанлу апIуб къадарсуз къабул гъабхъунзуз: мушваъ саб царнииндира, калбиииндира варибикан пуз шулу. Абстракцияйиъ гъисса, ниъра, гъавара гъисс шулу, кабхъу ялав саб дупну хътубгуза, цийи-күлтIан кабхъузра мумкин ву.

– Уву вари му фици абгурава? Увуз учуз рябкьюрайиб рябкьюровуз, анжагъ уву думу искусствойиз илтIибкIурава. Аржларин уржурайи вичар, Чиркей ГЭС-дин зурба бетондин цаларик айдати нақышар, «гъван-убрушвар-кIаж»... Мурагирик умрин гъяракат фици киправа?

– Уузра гъадму аygъю апIуз ккундийзуз! Фу-вшмяналуб кIван деринарий убжура, уву гъаллаш да-пIну, хъасин чатинди утIубччура. КIваъ удрубшру ялавси... Гъадму ялвиъ вариа: цийи умурра, цийи ригъра, вазра, саб гафниинди, вари альам. Гъадму альамди увуз сирлуб фу-вш шулва, увуз думу бисубтIан гъубзрадар. Хъа арайиз гъюрайи шикиллувал – му йиз давам ву. Гъарсаб царнаъ йиз улар, хилар, ифи а... Му йиз ва йиз умрин пай ву, гъадму гъагъ хъади узу умур давам дапIну ккунду.

– Уву гъи арт-директорди лихурайи этноцентр яв рякъюн пай вуйин даршсан ягъал кIакI?

– Уву апIурайиб гьевес кади апIураш, фуну ляхинра мялануб, цийи метлебари абцIайиб шулу. Арт-проекторарин кураторвал – му йизуб ву. Анжагъ думу йиз удукуваларин кIакI дар, узу рякъю имиза, улихъ гъягъораза.

– Эгер художникди учвухъ выставка тешкил апIураш, уву куратор шулава. Выставка ккабалгуз идеири наънан вуюв?

– Выставкайиъ диврайи шиклари чи идея арайиз хура, дураги мянайиз лигну, выставкара ккабалгурава. Гизафси му лягин художникдилан асиллу шула. Дугъян эсерарий айи темайиз дилигну, выставкайизра ччвур тууз шулу.

Женщина Дагестана



На табасаранском языке

Учредитель:

Министерство информатизации, связи и массовых коммуникаций РД.

Главный редактор

Н. М. КЕРИМОВА
e-mail: J-dag@mail.ru

Редакционная коллегия:

заместитель главного редактора

А. Ю. АБДУРАХМАНОВА,
e-mail: delia25@mail.ru

ответственный секретарь

С. Х. БУЛГАЕВА

редактор русского выпуска

Г. Х. АСАДУЛАЕВА

редактор аварского выпуска

Б. Ш. МУХИДИНОВА
bahu4y@mail.ru

редактор даргинского выпуска

П. Г. ВАГИДОВА

редактор кумыкского выпуска

П. Х. ХАЙБУЛЛАЕВА

редактор лезгинского выпуска

Н. Н. ИБРАГИМОВА
e-mail: shikhnabieva1981@mail.ru

редактор лакского выпуска

З. Т. АБДУРАХМАНОВА

редактор табасаранского выпуска

С. М. ИСРАФИЛОВА

Корреспонденты:

Э. ИБРАГИМОВА,
А. ТАЖУДИНОВА,
В. РАТЕНКОВА.

Заведующий редакцией

С. М. ГАМЗАТОВА

Художественный редактор

Г. А. КУРБАН-АДАМОВА,
e-mail: guleymat@mail.ru

Адрес редакции и издателя:

367018, Республика Дагестан,
г. Махачкала, пр-т Насрутдинова, 1^а.
e-mail: j-dag@mail.ru

Журнал отпечатан в типографии:

ГАУ РД Издательский дом «Дагестан».

Телефоны редакции:

65-00-36, 65-00-37, 65-00-39, 65-00-40.

Официальный сайт журнала «Женщина Дагестана»: женщинадагестана.рф

Сдано в набор 10.07.2020.

Подписано в печать 23.07.2020.

Формат бумаги 60 × 84^{1/8}.

Объем: 5,5 печ. л.

Заказ № 0706. Тираж (3300) 318 экз.

Журнал для семейного чтения. Издается с 1957 г. Выходит на аварском, даргинском, кумыкском, лакском, лезгинском, русском, табасаранском языках один раз в два месяца.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ТУ05-00429 выдано Управлением

Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Республике Дагестан.



– Уву гъийин деврин дишагъли
вуга, увухъ хал, хизан, бицИдар
хъавухъ. Варибидихъна фици
хъуркураву?

– Рягъятди дар. Узу айрзийир
апIури вердиш гъахъундарза. Къан-
нун гъамциб вуйиз – варибидихъ
хъуркууб лазим вуш, хъуркудиза.
Саспиган къайдалу солдат хъубра
абтIурзуз, назук дишагълиди гъу-
зузра ккун шулу.

Хизан йиз гъавриъ хъуз чалиш-
миш шула. Ахъюну бай чан уымри-
инди яшамиш шула, хъабицИнури
гъеле урхури ими.

– Увуз Зубутли-Миатлийъ
варидалкъарин арт-симпозиум
гъабхуз Президентдин грант ту-
вунвуз. Му серенжем ухдимиidi
пландик кади гъабхънияв?

– Ваъ, думу серенжем гъабхуз
циб улихъна фикриз гъафнийиз.
Живописдин мектебар яркъу апI-
баъ мицдар проектар мяналудар
ву, дураги гъацира худоникариз
чин стилар ва сяняльткарвалин
сирап улупуз мумкинвал тувра.
Дагъустан художникарин десте-
йихъди улихънаси симпозиумдиз
Киприина душнача. Жувван ва-
тандихълан ярхлади ляхин апIуз ма-
ракълуди шуйи. Мушваъ яратмиш
апIуз вари шараитар айи. Киприин
гъийин искусствойин Музейихъди
аълакъиyr гъийитIунча.

– Мушваъ бажаругълу инсан-
риз читинди вуйин?

– Ляхин дидиъ адар, гъаци фуну
ляхнизра мушваъ артухъ къув-
ват харж апIуб алабхъура. Хъа
яратмиш апIбан айгъвалат – му
рюгънан ляхин ву аххир. Жигыл
бажаругъариз уххуух гизаф читин-
ди алабхъура. Графика, живопись,
скульптура фу вуш айгъю сяняльт-
пари абцИнайи республикайъ
айгъвалат гъи гъациб дубхъна. Саб
квадратдин километрихъ мукъян
аъламатнан художникар саб юй-
швъра алахъурадар, узу гъаци
вуйвалиин инанмиш вуза!

– Ва уву дураги кюмек тувуз
гъял гъапIунва?

– Ягъалди гъапива. Гъийин
искусствойин Центр яратмиш
апIуб, дюз Iуруш, ухдитIан фик-
риъ ади гъабхънийиз. Мушваъ
художникариз сар-сариз эсерар
рякъюз, дураги къимат тувуз,
яратмиш апIбанийи жюрирагуз
мумкинвал шулу. Думу гъелелиг
хиялди гъубзра, амма метлебари
къувват тувразуз. УзутIан сар шли-
вуш му ляхин ухди гъапIиш, шад-
тIан шулдайза, гъаз гъапиш гъациб
мядан Мягъячгъалайъ ухдитIан
ади ккундийи.

Сулгият БУЛГАЕВА



У другой дороги
просто нет



ИНДЕКС 73901

6+



4 651116 280082